

RU РУССКИЙ	2
UA УКРАЇНСЬКА	7
EN ENGLISH	13
RO ROMÂNĂ	17
BG БЪЛГАРСКИ	22
CZ ČESKÝ	27
SK SLOVENSKÝ	32
€	37
	38

RU | РУССКИЙ
АКУМУЛЯТОРНА ЦИРКУЛЯРНА ПИЛА
PCA20, PCA18
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
НАЗНАЧЕНИЕ ИНСТРУМЕНТА



Рис. 1 PCA20

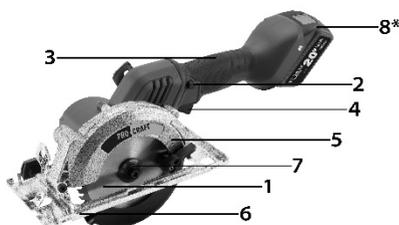


Рис. 2 PCA18

1. Пильный диск
2. Кнопка
3. Ручка
4. Выключатель
5. Защитный кожух
6. Опорная плита
7. Болт крепления пильного диска
8. Аккумулятор *

*Не все представленные аксессуары входят в комплект поставки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PCA20	PCA18
Номинальное напряжение, В	20	
Емкость батареи, Ач	4.0	
Обороты холостого хода, об/мин	0-5200	0-6500
Диаметр лезвия, мм	185	120
Макс. Глубина резания, мм	55	41
Угол среза	0-56°	0-45°
Уровень вибрации, м / с ²	2,5; K=±1.5	
Уровень звукового	LpA=78dB(A); K= ±3dB(A)	

давления LpA _k		
Уровень звуковой мощности Lw _{Ak}	LwA=80dB(A); K= ±3dB(A)	
Класс защиты	IPX0	
Категория защиты	II	
Вес (включая аксессуары), кг	3	2.5

ПРЕДНАЗНАЧЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данный инструмент предназначен для продольных и поперечных прямых пропилов и распилов под углом изделий из древесины при хорошем контакте с обрабатываемой деталью.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОПРИБОРАМИ

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все предостережения относительно безопасности и все инструкции. Несоблюдение данных предостережений и инструкций может привести к поражению током и возникновения пожара и / или серьезных травм. Сохраните все инструкции по технике безопасности и эксплуатации на будущее.

ОБЩЕЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И АКУМУЛЯТОРНОГО ИНСТРУМЕНТА

1. Используйте вспомогательную ручку, если она поставляется вместе с инструментом. Потеря контроля может привести к травмам.
2. Держите электроприбор по изолированным поверхности держателя при выполнении действия, при которой режущий устройство может задеть скрытую электропроводку. Касания режущим устройством токоведущей проводки может привести к передаче напряжения по оголенным металлическим частям инструмента и к поражению оператора электрическим током.
3. Держите электроприбор за изолированные поверхности захвата во время выполнения действия, при которой он может задеть скрытую проводку. Во время контакта прибора с проволокой под напряжением его обнаженные металлические части также могут оказаться под напряжением и привести к поражению оператора электрическим током.
4. Всегда имейте твердую опору. При выполнении высотных работ убедитесь, что под Вами никого нет.
5. Крепко держите инструмент.
6. Не касайтесь руками вращающихся частей.
7. Не оставляйте инструмент работающим.
8. Работайте с инструментом только тогда, когда держите его в руках.

9. Некоторые материалы имеют в своем составе токсичные химические вещества. Будьте внимательны, чтобы предотвратить вдыхание пыли и контактов с кожей. Соблюдайте правила техники безопасности производителя материала.
10. **ВНИМАНИЕ: НИКОГДА НЕ СЛЕДУЕТ** терять бдительности и расслабляться во время пользования изделием (что приходит при частом использовании) следует всегда строго соблюдать правила безопасности при использовании этого устройства.
11. В результате неправильной эксплуатации несоблюдение правил безопасности, изложенных в этом документе, может привести к серьезным травмам.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ РАБОЧЕЙ ОБЛАСТИ

1. Поддерживайте в рабочей области чистоту и хорошее освещение. Захламленные и темные области служат причиной несчастных случаев.
2. Не используйте электрические инструменты во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии огнеопасных жидкостей, газов или пыли. Электрические инструменты создают искры, которые могут привести к воспламенению пыли или паров.
3. При эксплуатации электрического инструмента не подпускайте близко детей и окружающих. Отвлечение внимание может привести к потере Вами контроля.

ПРАВИЛА ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТИ

1. Штепсельные вилки электрического инструмента должны соответствовать розетке. Никогда никаким образом не модифицируйте штепсельную вилку. Не используйте никакие штепсель-переходники с заземленными (замкнутыми на землю) электрическими инструментами.
2. Не модифицированные штепсельные вилки и соответствующие розетки уменьшат риск поражения электрическим током.
3. 5. Избегайте контакта тела с замкнутыми на землю или заземленными поверхностями, например, трубами, радиаторами, кухонными плитами и холодильниками. Риск поражения электрическим током возрастает, если Ваше тело замкнуто на землю или заземлено.
4. 6. Не подвергайте электрические инструменты воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электрический инструмент увеличит риск поражения электрическим током.
5. Не нарушайте правила эксплуатации шнура. Никогда не используйте шнур для переноски электрического инструмента, подтягивания или отсоединения его от сети. Держите шнур

подалее от тепла, масла, острых углов или движущихся частей. Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.

6. При эксплуатации электрического инструмента на улице, используйте удлинительный шнур, подходящий для наружного использования. Использование шнура, подходящего для наружного использования, уменьшает риск поражения электрическим током.
7. Если необходимо использовать электрический инструмент во влажном месте, используйте линию электропитания, защищенную выключателем цепи с замыканием на землю. Использование выключателя цепи с замыканием на землю уменьшает риск поражения электрическим током.

ПРАВИЛА ЛИЧНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Будьте внимательны, смотрите, что Вы делаете, и используйте здравый смысл при эксплуатации электрического инструмента.
2. Не используйте электрический инструмент, когда Вы устали или находитесь под воздействием транквилизаторов, алкоголя или медикаментов. Проявление невнимательности при работе с электрическим инструментом может привести к серьезной травме.
3. Используйте индивидуальное защитное оборудование. Всегда применяйте защиту для глаз. Защитное оборудование, такое как пылезащитная маска, нескользящие защитные ботинки, каска или защита для ушей, используемое в соответствующих условиях, уменьшит риск получения травмы.
4. Не допускайте случайного запуска инструмента. Убедитесь в том, что переключатель находится в позиции выключено перед подсоединением к источнику электропитания и/или к батарейному блоку, поднятием или переноской инструмента. Переноска электрических инструментов с Вашим пальцем, расположенном на переключателе, или подсоединение к сети электрических инструментов, у которых переключатель находится в положение включено, служат причиной несчастных случаев.
5. Перед тем, как включать электрический инструмент, удалите все регулировочные приспособления или гаечные ключи. Гаечный ключ или приспособление, оставленные прикрепленными к вращающимся частям электрического инструмента, могут привести к травме.
6. Не перенапрягайтесь. Все время сохраняйте надлежащую устойчивость и равновесие. Это

- обеспечивает лучший контроль над электрическим инструментом в непредвиденных ситуациях.
7. Одевайтесь надлежащим образом. Не носите свободную одежду или украшения. Держите Ваши волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Провисшая одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.
 8. Если поставляются устройства для подсоединения пылесобирающих и пылеулавливающих приспособлений, убедитесь в том, что они подсоединены и правильно используются. Использование сборника пыли может уменьшить опасность, связанную с вредным воздействием пыли.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ

1. Не прикладываете силу к электрическому инструменту. Используйте подходящий электрический инструмент для Вашей работы. Подходящий электрический инструмент будет делать работу лучше и безопаснее при скорости, для которой он сконструирован.
2. Не используйте электрический инструмент, если переключатель не включает или не выключает его. Любой электрический инструмент, который не может управляться с помощью переключателя, является опасным и должен быть отремонтирован.
3. Отсоедините штепсельную вилку от источника питания и/или батарейный блок от электрического инструмента перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электрического инструмента. Такие профилактические меры уменьшают риск непреднамеренного запуска электрического инструмента.
4. Храните неработающий электрический инструмент вне доступа детей, и не позволяйте лицам, не знакомым с электрическим инструментом или этой инструкцией, эксплуатировать электрический инструмент. Электрический инструмент опасен в руках необученных пользователей.
5. Осуществляйте техническое обслуживание электрических инструментов. Проверьте нарушение центровки движущихся частей или их заземление, повреждение деталей и любые другие условия, которые могут влиять на функционирование электрического инструмента. В случае поломки отремонтируйте электрический инструмент перед использованием. Из-за плохого контроля над электрическим инструментом происходит много несчастных случаев.

6. Сохраняйте режущие инструменты острыми и чистыми. Режущие инструменты, за которыми осуществляется надлежащий уход, имеющие острые режущие кромки, с меньшей вероятностью будут подвергаться защемлению и ими легче управлять.
8. Используйте электрический инструмент, принадлежности, зубила и т.д. в соответствии с этой инструкцией, принимая во внимание рабочие условия и вид выполняемой работы. Использование
9. Электрического инструмента для операций, отличающихся от предназначенных операций, может привести к возникновению опасных ситуаций.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Выполняйте техническое обслуживание Вашего электрического инструмента только с помощью квалифицированного специалиста по ремонту, используя только идентичные запасные части. Это обеспечит поддержание безопасности электрического инструмента.
2. Выполняйте инструкции по смазке и замене приспособлений.
3. Сохраняйте рукоятки сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛЯТОРНОЙ ЦИРКУЛЯРНОЙ ПИЛЫ

Процедуры резки

1. ОПАСНОСТЬ: Держите руки на расстоянии от места распила и пилы. Держите вторую руку на дополнительной ручке или корпусе мотора. Удержание инструмента обеими руками позволит избежать их попадания под диск пилы.
2. Не наклоняйтесь под обрабатываемую деталь. Защитный кожух не защитит вас от диска под обрабатываемой деталью.
3. Отрегулируйте глубину распила в соответствии с толщиной детали. Под распиливаемой деталью должен быть виден почти весь зуб пилы.
4. Никогда не держите разрезаемую деталь руками, и не ставьте ее поперек ноги. Закрепите обрабатываемую деталь на устойчивом основании. Важно обеспечить правильную фиксацию детали для снижения до минимума риска получения травм, заклинивания диска или потери контроля.
5. Если при выполнении работ существует риск контакта режущего инструмента со скрытой электропроводкой, держите электроинструмент только за специально предназначенные изолированные поверхности. Контакт с проводом под

- напряжением приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
6. При распиле всегда используйте направляющую планку или прямую направляющую по краю. Это повышает точность распила и снижает риск изгиба дисковой пилы.
 7. Всегда используйте дисковые пилы соответствующего размера и формы отверстий для шпинделя (ромбовидные или круглые). Пилы с несоответствующим креплением будут работать эксцентрически, что приведет к потере контроля над инструментом.
 8. Никогда не используйте поврежденные или несоответствующие шайбы, или болт дисковой пилы. Шайбы и болт пилы были специально разработаны для данной циркулярной пилы для обеспечения оптимальных эксплуатационных характеристик и безопасности работы. Причины отдачи и соответствующие предупреждения – отдача – это мгновенная реакция на защемление, изгиб или нарушение соосности циркулярной пилы, приводящая к неконтролируемому подъему пилы и ее движению из детали по направлению к оператору. – если циркулярная пила зацепилась или жестко ограничивается пропилом снизу, циркулярная пила прекратит вращаться и реакция мотора приведет к тому, что инструмент начнет быстро двигаться в сторону оператора. – если пила была изогнута или неправильно ориентирована в распиле, зубья на задней стороне пилы могут цепляться за верхнюю поверхность распиливаемой древесины, что приведет к выскакиванию пилы из пропила и ее движению в сторону оператора. Отдача – это результат неправильного использования пилы и/или неправильных процедур или условий эксплуатации. Ее можно избежать, соблюдая предосторожности, указанные ниже.
 9. Крепко держите пилу обеими руками и располагайте руки так, чтобы они могли справиться с силами отдачи. Располагайтесь со стороны циркулярной пилы, а не на одной линии с ней. Отдача может привести к отскакиванию циркулярной пилы назад, однако силы отдачи могут контролироваться оператором при условии соблюдения соответствующих мер предосторожности.
 10. При изгибании пилы или прекращении пиления по какой-либо причине, отпустите курковый выключатель и держите пилу без ее перемещения в детали для полной остановки вращения пилы. Никогда не пытайтесь вытащить пилу из распиливаемой детали или потянуть пилу назад, когда пила продолжает вращаться. Это может привести к отдаче. Определите причину и примите соответствующие меры для устранения причины изгиба циркулярной пилы.
 11. При повторном включении циркулярной пилы, когда она находится в детали, отцентрируйте диск пилы в пропиле и убедитесь, что зубья пилы не касаются распиливаемой детали. Если диск пилы изогнется, пила может приподняться или возникнет обратная отдача при повторном запуске пилы.
 12. Поддерживайте большие панели для снижения риска заклинивания и отдачи диска. Большие панели провисают под собственным весом. Опоры необходимо располагать под панелью с обеих сторон, около линии распила и около края панели.
 13. Не используйте тупые или поврежденные диски. Не заточенные или неправильно установленные диски приведут к узкому распилу, что приведет к чрезмерному трению, заклиниванию диска и отдаче.
 14. Перед резкой необходимо крепко затянуть блокирующие рычаги резки. Если при резке регулировка диска нарушится, это может привести к заклиниванию диска и возникновению отдачи.
 15. Будьте особенно осторожны при распиливании уже имеющихся стен или иных поверхностей, недоступных для осмотра. Выступающий диск пилы может столкнуться с предметами, которые могут вызвать отдачу инструмента.
 16. ВСЕГДА держите инструмент обеими руками. НИКОГДА не помещайте руки или пальцы сзади пилы. В случае отдачи, пила может легко отскочить назад на вашу руку, что приведет к серьезной травме.
 17. Никогда не прилагайте повышенных усилий к пиле. Двигайте пилу вперед со скоростью, которая позволяет дисковой пиле пилить без снижения скорости. Приложение повышенных усилий к дисковой пиле может привести к неравномерному распилу, снижению точности и возможной отдаче. Функция нижнего защитного кожуха
 18. Перед каждым использованием убедитесь в том, что нижний защитный кожух хорошо закрыто. Не эксплуатируйте пилу, если нижний защитный кожух не перемещается свободно и мгновенно не закрывается. Никогда не фиксируйте нижний защитный кожух в открытом положении каким бы то ни было способом. При случайном падении пилы

- кожух может согнуться. Поднимите нижний защитный кожух при помощи ручки подъема и убедитесь в его свободном перемещении, и что он не касается пилы или других деталей при всех углах и глубинах пиления.
19. Проверьте работу пружины нижнего защитного кожуха. Если кожух и пружина не работают надлежащим образом, их необходимо отремонтировать перед использованием циркулярной пилы. Нижний защитный кожух может работать медленно из-за поврежденных деталей, отложения смол или скопления мусора.
 20. Нижний защитный кожух можно поднимать вручную только при специальных распилах, таких как "врезание" или "сложное распиливание". Поднимите нижний кожух, отодвинув рукоятку назад; как только диск войдет в материал, нижний защитный кожух обязательно нужно вернуть на место. При осуществлении любых других распилов нижний защитный кожух должен работать автоматически.
 21. Перед тем как положить пилу на верстак или на пол, всегда проверяйте, что нижний защитный кожух закрывает режущий диск. Незащищенный, вращающийся по инерции диск пилы может непреднамеренно двинуться назад, распиливая все, что попадет на пути. Помните о времени, необходимом для остановки пилы после отпускания куркового выключателя.
 22. Для проверки нижнего кожуха откройте нижний защитный кожух рукой, затем отпустите и убедитесь в закрытии кожуха. Также убедитесь в том, что убирающаяся ручка не касается корпуса. Не оставляйте дисковую пилу открытой – **ОЧЕНЬ ОПАСНО!** Риск серьезной травмы! Дополнительные предупреждения о безопасности
 23. Будьте особенно осторожны при распиливании сырой, прессованной или сучковатой древесины. Сохраняйте постоянную скорость подачи без снижения оборотов диска, чтобы избежать перегрева кромки диска.
 24. Не пытайтесь убирать отрезанные детали при вращении дисковой пилы. Перед удалением распиленных деталей дождитесь полной остановки пилы. После выключения пила еще будет некоторое время вращаться.
 25. Избегайте попадания режущего инструмента на гвозди. Перед распиливанием осмотрите деталь и удалите из нее все гвозди.
 26. Поместите широкую часть основания циркулярной пилы на часть детали, имеющей надежное крепление, а не на ту часть, которая будет отрезана и упадет при отпиливании.
- Если распиливаемая деталь короткая или маленькая, ее необходимо закрепить. **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ДЕРЖАТЬ КОРОТКИЕ ДЕТАЛИ РУКОЙ!**
27. Перед размещением пилы после завершения распила, убедитесь, что нижний защитный кожух закрылся, и что пила полностью прекратила вращаться.
 28. Никогда не пытайтесь пилить при помощи перевернутой циркулярной пилы, зажатой в тисках. Это очень опасно и может привести к серьезным травмам.
 29. Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.
 30. Не пытайтесь остановить пилу путем бокового давления на дисковую пилу.
 31. Всегда используйте пилы, рекомендованные в данном руководстве. Не используйте какие-либо абразивные диски.
 32. Пилы должны быть острыми и чистыми. Смола и древесный пек, затвердевшие на дисковых пилах, снижают производительность пилы и повышают потенциальный риск отдачи. Содержите пилу в чистоте. Для этого снимите ее с инструмента и почистите растворителем смолы и древесного пика, горячей водой или керосином. Никогда не используйте бензин.
 33. При использовании инструмента надевайте пылезащитную маску и используйте средства защиты слуха.
- ВНИМАНИЕ!** Применение любых принадлежностей и приспособлений, а также выполнение любых операций помимо тех, что рекомендованы данным руководством, может привести к травме или поломке инструмента.
- ЭКСПЛУАТАЦИЯ**
- После транспортировки зимних условий, в случае его эксплуатации в помещении, необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее 2-х часов до полного высыхания конденсированной влаги на поверхности и внутри инструмента.
- Аккумуляторные батареи поступают от производителя в незаряженном состоянии. Перед работой необходимо провести зарядку аккумуляторной батареи.
- Используйте только зарядное устройство, поставляемое с этой моделью аккумуляторного инструмента. Использование зарядных устройств других инструментов может привести к взрыву батареи, пожар, травмы и материальный ущерб.

Во время заряда батарея может нагреваться, это нормальный режим работы, он не указывает на наличие проблем.

После начала эксплуатации аккумуляторы набирают полную емкость НЕ сразу, а после четырех-пяти циклов «разряд / заряд». Для полного использования емкости аккумуляторной батареи важно, чтобы перед первой и повторной зарядкой аккумулятор был разряжен полностью.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ

Порядок зарядки аккумулятора:

1. Отключите аккумуляторную батарею от устройства.
2. Подключите зарядное устройство, к сети переменного тока.
3. Установите аккумулятор в шахту зарядного устройства.
4. Примерно через 60-100 минут батарея полностью заряжена.
5. По окончании зарядки выньте аккумулятор из зарядного устройства и отключите кабель зарядного устройства от сети. Всегда заряжайте батарею при температуре от 5°C до 40°C.
6. Температура ниже 5°C может привести к перезарядке, что опасно для последующего использования. Батарея не сможет быть заряжена при температуре выше, чем 40°C. Наиболее благоприятная температура для зарядки батареи от 20°C до 25°C.
7. Когда зарядка одной батареи будет полностью завершена, необходимо оставить зарядное устройство в выключенном состоянии примерно на 15 минут, перед тем как приступить к зарядке следующей батареи. Не заряжайте больше, чем две батареи подряд.
8. ВАЖНО! Не включайте пилу если батарея разряжена. Это может повредить батарею.
9. Никогда полностью не разряжайте аккумуляторную батарею. После длительного срока хранения без эксплуатации, литий-ионная батарея теряет заряд (так называемый «саморазряд»). После длительного хранения, перед эксплуатацией рекомендуется полностью зарядить батарею.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. После окончания работы очистить пилу и аксессуары от грязи. В случае сильного загрязнения протереть пилу влажной салфеткой, что исключает попадание влаги внутрь инструмента. После этого вытереть инструмент
2. насухо. Запрещается использовать для этих целей жидкости, растворы, химикаты, которые негативно действуют на материал

- корпуса, узлы и детали пилы (например ацетон, растворители, щелочи, кислоты и т. П.). Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия ни были сорными. Регулярно очищайте устройство.
4. Ремонт инструмента должен выполнять только квалифицированный специалист.
5. Выполнение ремонта или обслуживания неквалифицированным специалистом может привести к получению травм и снятия изделия с гарантийного ремонта. Для ремонта инструмента используйте только оригинальные запасные части.

ХРАНИЕНИЕ

Пилу следует хранить в сухом помещении при температуре не ниже 0 ° С и относительной влажности воздуха не более 80%. Оптимальные условия хранения литий-ионных аккумуляторов достигаются при 40% заряда емкости аккумулятора и температуре 0 ... 10 ° С. Условия хранения и транспортировки должны исключать возможность механических повреждений и воздействия атмосферных осадков. Храните устройство, руководство по эксплуатации и принадлежностей в оригинальной упаковке. В этом случае вся необходимая информация и детали всегда будут у вас под рукой. Всегда храните устройство в сухом месте, недоступном для детей.

UA | УКРАЇНСЬКА АКУМУЛЯТОРНА ЦИРКУЛЯРНА ПИЛА PСА20, PСА18 ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



Мал. 1 PСА20



Мал. 2 PСА18

1. Пильний диск
 2. Кнопка
 3. Ручка
 4. Вимикач
 5. Захисний кожух
 6. Опорна плита
 7. Болт кріплення пильного диска
 8. акумулятор *
- * Не всі представлені аксесуари входять в комплект поставки.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PCA20	PCA18
Номінальна напруга, В	20	
Ємність батареї, Аг	4.0	
Обороти холостого ходу, об/мін	0-5200	0-6500
Діаметр леза, мм	185	120
Макс. глибина різання, мм	55	41
Кут зрізу	0-56°	0-45°
Рівень вібрації, м/с ²	2,5; K=±1.5	
Рівень звукового тиску L _{раіk}	L _{pA} =78dB(A); K= ±3dB(A)	
Рівень звукової потужності L _{waіk}	L _{wA} =80dB(A); K= ±3dB(A)	
Клас захисту	IPX0	
Категорія захисту	II	
Вага (включно з аксесуарами), кг	3	2.5

ПРИЗНАЧЕНЕ ВИКОРИСТАННЯ

Даний інструмент призначений для поздовжніх і поперечних прямих пропилів і розпилів під кутом виробів з деревини при хорошому контакті з оброблюваною деталлю.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ЕЛЕКТРОПРИЛАДАМИ

УВАГА! Прочитайте всі застереження щодо безпеки та всі інструкції.

Недотримання цих застережень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом та виникнення пожежі та / або серйозних травм. Збережіть всі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ

1. Використовуйте допоміжну ручку, якщо вона поставляється разом з інструментом. Втрата контролю може привести до травм.
2. Тримайте електроприлад за ізольовані поверхні при виконанні дії, при якій ріжучий пристрій може зацепити приховану електропроводку. Торкання ріжучим

- пристроєм проводки може призвести до передачі напруги по оголених металевих частин інструменту і до поразки оператора електричним струмом.
3. Завжди майте тверду опору. При виконанні висотних робіт переконайтеся, що під Вами нікого немає.
4. Міцно тримайте інструмент.
5. Не торкайтеся руками обертових частин.
6. Не залишайте інструмент працюючим.
7. Працюйте з інструментом лише тоді, коли тримаєте його в руках.
8. Деякі матеріали мають в своєму складі токсичні хімічні речовини. Будьте уважні, щоб запобігти вдихання пилу і контактів зі шкірою. Дотримуйтесь правил техніки безпеки, наданих виробником матеріалу.
9. **УВАГА: НІКОЛИ НЕ СЛІД** втрачати пильності та розслабляватися під час користування виробом (що трапляється при частому використанні) слід завжди суворо дотримуватися правил безпеки при використанні цього пристрою.
10. В результаті неправильної експлуатації, недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ РОБОЧОЇ ОБЛАСТІ

1. Підтримуйте в робочій області чистоту і гарне освітлення. Захаращені і темні області є причиною нещасних випадків.
2. Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечних умовах, наприклад, в присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Електричні інструменти створюють іскри, які можуть стати причиною пожежі пилу або парів.
3. При експлуатації електричного інструменту не підпускайте близько дітей і оточуючих. Відволікання уваги може призвести до втрати Вами контролю.

ПРАВИЛА ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКИ

1. Вилки штепсельні електричного інструменту повинні пасувати до розетки. Ніколи ніяким чином не змінюйте вилку. Не використовуйте ніякі штепселя-перехідники із заземленими (замкнутими на землю) електричними інструментами. Немодифіковані штепселя та належні розетки зменшать ризик ураження електричним струмом.
2. Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, наприклад, трубами, радіаторами, кухонними плитами і холодильниками. Небезпека ураження електричним струмом зростає, якщо Ваше тіло заземлене.
3. Не надавайте електричні інструменти впливу

дощу або вологи. Попадання води в електричний інструмент збільшить ризик ураження електричним струмом.

4. Не порушуйте правила експлуатації шнура. Ніколи не використовуйте шнур для перенесення інструменту, підтягування або від'єднання його від мережі. Тримайте шнур подалі від тепла, олії, гострих кутів або рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.
5. При експлуатації електричного інструменту на вулиці, використовуйте подовжувач, що підходить для зовнішнього використання. Використання шнура, що підходить для зовнішнього використання, зменшує ризик ураження електричним струмом.
6. Якщо необхідно використовувати електричний інструмент у вологому місці, використовуйте лінію електроживлення, захищену вимикачем ланцюга із замиканням на землю. Використання вимикача ланцюга з замиканням на землю зменшує ризик ураження електричним струмом.

ПРАВИЛА ОСОБИСТОЇ БЕЗПЕКИ

1. Будьте уважні, дивіться, що Ви робите, і використовуйте здоровий глузд при експлуатації електричного інструменту. Не використовуйте електричний інструмент, коли Ви втомилися або знаходитесь під дією наркотиків, алкоголю або медикаментів. Прояв неуважності при роботі з електричним інструментом може призвести до серйозної травми.
2. Використовуйте індивідуальне захисне обладнання. Завжди застосовуйте захист для очей. Захисне устаткування, таке як пилезахисна маска, захисні черевики, каска або захист для вух, що використовується у відповідних умовах, зменшить ризик отримання травми.
3. Не допускайте випадкового запуску інструменту. Переконайтеся в тому, що перемикач перебуває в позиції вимкнено перед підключенням до джерела електроживлення і / або до батарейного блоку, підняттям або перенесенням інструменту. Перенесення електричних інструментів з Вашим пальцем, розташованому на перемикачі, або під'єднання до мережі електричних інструментів, у яких перемикач знаходиться в положення включено, є причиною нещасних випадків.
4. Перед тим, як включати електричний інструмент, видаліть всі регулювальні пристосування або гайкові ключі. Гайковий

ключ або пристосування, залишені прикріпленими до обертючих частин електричного інструменту, можуть привести до травми.

5. Не перенапружуйтеся. Весь час зберігайте належну стійкість і рівновагу. Це забезпечує кращий контроль над електричним інструментом в непередбачених ситуаціях.
6. Одягайтеся належним чином. Не носіть просторий одяг або прикраси. Тримайте Ваше волосся, одяг і рукавички подалі від рухомих частин. Одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені рухомими частинами.
7. Якщо поставляються пристрої для під'єднання пілоуволуючих пристосувань, переконайтеся в тому, що вони під'єднані і правильно використовуються. Використання збірника пилу може зменшити небезпеку, пов'язану з шкідливим впливом пилу.

ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРИЧНОГО ІНСТРУМЕНТУ

1. Не застосовуйте силу до електричного інструменту. Використовуйте відповідний електричний інструмент для Вашої роботи. Відповідний електричний інструмент буде функціонувати краще і безпечніше при швидкості, для якої він сконструйований.
2. Не використовуйте електричний інструмент, якщо перемикач не включає або чи вимкнено його. Будь-електричний інструмент, який не може керуватися за допомогою перемикача, є небезпечним і має бути відремонтований.
3. Від'єднайте виделку від джерела живлення і / або комплект елементів живлення від електричного інструменту перед виконанням будь-яких регулювань, зміни додаткового обладнання або зберігання електричного інструменту. Такі профілактичні заходи зменшують ризик ненавмисного запуску електричного інструменту.
4. Зберігайте непрацюючий електричний інструмент у недосяжному для дітей місці, і не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цією інструкцією, експлуатувати інструмент. 21. Здійсніть технічне обслуговування електричних інструментів. Перевіряйте порушення центрування рухомих частин або їх защемлення, пошкодження деталей і будь-які інші фактори, які можуть впливати на функціонування електричного інструменту. У разі поломки відремонтуйте інструмент перед використанням. Через поганий контроль над електричним інструментом відбувається багато нещасних випадків.
5. Зберігайте ріжучі інструменти гострими та чистими. Ріжучі інструменти, за якими здійснюється належний догляд, мають гострі

ріжучі кромки, з меншою ймовірністю будуть піддаватися затисканню і ними легше управляти.

- Використовуйте електричний інструмент, приналежності, зубила і т.д. відповідно до цієї інструкції, беручи до уваги робочі умови і вид виконуваної роботи. Використання електричного інструменту для операцій, що відрізняються від призначених операцій, може привести до виникнення небезпечних ситуацій.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Виконуйте технічне обслуговування Вашого електричного інструменту тільки за допомогою кваліфікованого фахівця з ремонту, використовуючи тільки оригінальні запасні частини. Це забезпечить підтримання безпеки електричного інструменту.
- Виконуйте інструкції по змащенню і заміні пристроїв.
- Зберігайте рукоятки сухими, чистими і вільними від масла і мастила.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ АКУМУЛЯТОРНОЇ ЦИРКУЛЯРНОЇ ПИЛИ

Процедура різання

- НЕБЕЗПЕКА: Тримайте руки на відстані від місця розпилу і пили. Тримайте другу руку на додатковій ручці або корпусі мотора. Утримання інструменту обома руками дозволить уникнути їх потрапляння під диск пили.
- Не нахиляйтеся під оброблювану деталь. Захисний кожух не захистить вас від диска під оброблювані.
- Відрегулюйте глибину розпилу відповідно до товщини деталі. Під деталлю, що розпилюється, має бути видно майже весь зуб пили.
- Ніколи не тримайте деталь руками, і не ставте її поперек ноги. Зафіксуйте оброблювану деталь на стійкій підставці. Важливо забезпечити правильну фіксацію деталі для зниження до мінімуму ризику отримання травм, заклинювання диска або втрати контролю.
- Якщо при виконанні робіт існує ризик контакту ріжучого інструменту з прихованою електропроводкою, тримайте електроінструмент тільки за спеціально призначені ізольовані поверхні. Контакт з проводом під напругою призведе до того, що металеві деталі інструменту також будуть під напругою, що призведе до поразки оператора електричним струмом.
- При розпилі завжди використовуйте направляючу планку або пряму направляючу

по краю. Це підвищує точність розпилу і знижує ризик вигину дискової пили.

- Завжди використовуйте дискові пили відповідного розміру і форми отворів для шпинделя (ромбовидні або круглі). Пили з невідповідним кріпленням працюватимуть ексцентрично, що призведе до втрати контролю над інструментом.
- Ніколи не використовуйте пошкоджені або невідповідні шайби, або болти дискової пили. Шайби і болт пили були спеціально розроблені для даної циркулярної пили для забезпечення оптимальних експлуатаційних характеристик і безпеки роботи.

ПРИЧИНИ ВІДДАЧІ І ВІДПОВІДНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Віддача - це миттєва реакція на защемлення, вигин або порушення співвісності циркулярної пили, яка веде до неконтрольованого підйому пили і її руху з деталі у напрямку до оператора. Якщо циркулярну пилу защемило або жорстко обмежується пропилом знизу, циркулярна пила зникне і реакція мотора призведе до того, що інструмент почне швидко рухатися в бік оператора. Якщо пила була зігнута або неправильно орієнтована в розпилі, зуби на задній стороні пили можуть чіплятися за верхню поверхню деревини, що розпилюється, що призведе до вискакування пили із пропилу і її руху в бік оператора.
- Віддача - це результат неправильного використання пили і / або неправильних процедур або умов експлуатації. Її можна уникнути, дотримуючись обережності, зазначені нижче.
- Міцно тримайте інструмент обома руками і розміщуйте руки так, щоб вони могли впоратися з силою віддачі. Розташуйтеся з боку циркулярної пили, а не на одній лінії з нею. Віддача може призвести до відскоку циркулярної пили, проте сила віддачі може контролюватися оператором за умови дотримання відповідних запобіжних заходів.
- При зігнанні пили або припинення пилання з якої-небудь причини, відпустіть вимикач і тримайте пилу без її переміщення в деталі для повної зупинки обертання пили. Ніколи не намагайтеся витягнути пилу з деталі, що розпилюється, або потягнути пилу назад, коли пила продовжує обертатися. Визначте причину і прийміть відповідні заходи для усунення причини вигину циркулярної пили.
- При повторному включенні циркулярної пили, коли вона знаходиться в об'єкті розпилювання, відцентруйте диск пили у стоявурі і переконайтеся, що зуби пили не торкаються деталі. Якщо диск пили зігнеться, пила може піднятися або виникне зворотна

- віддача при повторному запуску пили.
12. Підтримуйте великі панелі для зниження ризику заклинювання і віддачі диска. Великі панелі провисають під власною вагою. Опори необхідно розташувати під панеллю з обох сторін, близько лінії розпилу і біля краю панелі.
 13. Не використовуйте тупі або пошкоджені диски. Не заточені або неправильно встановлені диски приведуть до вузького розпилу, що призведе до надмірного тертя, заклинювання диска і віддачі.
 14. Перед різкою необхідно міцно затягнути блокуючі важелі різання. Якщо при різанні регулювання диска порушаться, це може привести до заклинювання диска і виникнення віддачі.
 15. Будьте особливо обережні при розпилюванні вже наявних стін або інших поверхонь, недоступних для огляду. Виступаючий диск пили може зіткнутися з предметами, які можуть викликати віддачу інструменту.
 16. ЗАВЖДИ тримайте інструмент обома руками. НІКОЛИ не лишайте руки або пальці позаду пили. У разі віддачі, пила може легко відскочити назад на вашу руку, що призведе до серйозних травм.
 17. Ніколи не прикладайте підвищених зусиль до пили. Рухайте пилу вперед зі швидкістю, яка дозволяє дискової пили пиляти без зниження швидкості. Додаток підвищених зусиль до дискової пили може привести до нерівномірного розпилу, зниження точності і можливої віддачі. Функція нижнього захисного кожуха
 18. Перед кожним використанням переконайтеся в тому, що нижній захисний кожух добре закрито. Не використовуйте пилу, якщо нижній захисний кожух не рухається вільно і миттєво не закривається. Ніколи не фіксуйте нижній захисний кожух у відкритому положенні яким би то не було способом. При випадковому падінні пили кожух може зігнутися. Підніміть нижній захисний кожух за допомогою ручки підйому і переконайтеся в його вільне переміщення, і що він не стосується пили або інших деталей при всіх кутах і глибинах пиляння.
 19. Перевірте роботу пружини нижнього захисного кожуха. Якщо кожух і пружина не працюють належним чином, їх необхідно відремонтувати перед використанням циркулярної пили. Нижній захисний кожух може працювати повільно через пошкоджених деталей, відкладення смол або скупчення сміття.
 20. Нижній захисний кожух можна підіймати вручну тільки при спеціальних розпилах, таких як "врізання" або "складне розпилювання". Підніміть нижній кожух, відсунувши рукоятку назад; як тільки диск увійде в матеріал, нижній захисний кожух обов'язково потрібно повернути на місце. При здійсненні будь-яких інших розпилів нижній захисний кожух повинен працювати автоматично.
 21. Перед тим, як покласти пилу на верстак або на підлогу, завжди перевіряйте, щоб нижній захисний кожух закривав ріжучий диск. Незахищений, що обертається по інерції, диск пили може ненавмисно рушити назад, розпилюючи все, що попадеться на шляху. Пам'ятайте про час, необхідний для зупинки пили після відпускання вимикача.
 22. Для перевірки нижнього кожуха відкрийте нижній захисний кожух рукою, потім відпустіть і переконайтеся в закритті кожуха. Також переконайтеся в тому, що ручка не торкається корпусу. Не залишайте розкритий пилу відкритою - Дуже небезпечно! Ризик серйозної травми! Додаткові попередження про безпеку
 23. Будьте особливо обережні при розпилюванні сирової, пресованої або сучкуватої деревини. Зберігайте постійну швидкість подачі без зниження оборотів диска, щоб уникнути перегріву кромки диска.
 24. Не намагайтеся прибирати відрізані деталі при обертанні дискової пили. Перед видаленням розпиляних деталей дочекайтеся повної зупинки пили. Після виключення пила ще буде деякий час обертатися.
 25. Уникайте потрапляння ріжучого інструменту на цвяхи. Перед розпилюванням огляньте деталь і видаліть з неї всі цвяхи.
 26. Помістіть широку частину підстави циркулярної пили на частину деталі, яка має надійне кріплення, а не на ту частину, яка буде відрізана і впаде за відпилювання. Якщо деталь коротка або маленька, її необхідно закріпити. НЕ НАМАГАЙТЕСЯ ТРИМАТИ КОРОТКІ ДЕТАЛІ РУКОЮ!
 27. Перед розміщенням пили після завершення розпилу, переконайтеся, що нижній захисний кожух закрився, і що пила повністю припинила роботу.
 28. Ніколи не намагайтеся пиляти за допомогою перегорнутої циркулярної пили, затиснутою в лещатах. Це дуже небезпечно і може привести до серйозних травм.
 29. Деякі матеріали можуть містити токсичні хімічні речовини. Прийміть відповідні запобіжні заходи, щоб уникнути вдихання або контакту зі шкірою таких речовин. Дотримуйтесь вимог, зазначені в паспорті безпеки матеріалу.
 30. Не намагайтеся зупинити пилу шляхом

бокового тиску на дискову пилу.

31. Завжди використовуйте пили, рекомендовані в цьому посібнику. Не використовуйте будь-які абразивні диски.
32. Пили повинні бути гострими і чистими. Затверділі частини на дискових пилах, знижують продуктивність пили і підвищують потенційний ризик віддачі. Тримайте пилу в чистоті. Для цього зніміть її з інструменту і почистіть розчинником, гарячою водою або гасом. Ніколи не використовуйте бензин.
33. При використанні інструменту надягайте пилозахисну маску і використовуйте засоби захисту слуху.

УВАГА! Застосування будь-яких речей і пристосувань, а також виконання будь-яких операцій крім тих, що рекомендовані цією інструкцією, може привести до травми або поломки інструменту.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Після транспортування під час зимових умов, в разі його експлуатації в приміщенні, необхідно витримати інструмент при кімнатній температурі не менше 2-х годин до повного висихання конденсованої вологи на поверхні і всередині інструменту.

Акумуляторні батареї надходять від виробника в незарядженому стані. Перед роботою необхідно провести зарядку акумуляторної батареї.

Використовуйте тільки зарядний пристрій, що поставляється з цією моделлю акумуляторного інструменту. Використання зарядних пристроїв інших інструментів може призвести до вибуху батареї, пожежі, травми і матеріальних збитків.

Під час заряду батарея може нагріватися, це нормальний режим роботи, він не вказує на наявність проблем.

Після початку експлуатації акумулятори набирають повну ємність НЕ відразу, а після чотирьох-п'яти циклів «розряд / заряд». Для повного використання ємності акумуляторної батареї важливо, щоб перед першою і повторною зарядкою акумулятор був розряджений повністю.

ЗАРЯДКА АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

Порядок зарядки акумулятора:

1. Відключіть акумуляторну батарею від пристрою.
2. Підключіть зарядний пристрій до мережі змінного струму.
3. Встановіть акумулятор в шахту зарядного пристрою.
4. Приблизно через 60-100 хвилин батарея повністю заряджена.
5. Після закінчення зарядки вийміть акумулятор з зарядного пристрою і вимкніть кабель зарядного пристрою від мережі. Завжди

заряджайте батарею при температурі від 5 ° C до 40 ° C. Температура нижче 5 ° C може призвести до перезарядження, що небезпечно для подальшого використання.

6. Батарея не зможе бути заряджена при температурі вище, ніж 40 ° C. Найбільш сприятлива температура для зарядки батареї від 20 ° C до 25 ° C.
7. Коли зарядка однієї батареї буде повністю завершена, необхідно залишити зарядний пристрій у вимкненому стані приблизно на 15 хвилин, перед тим як приступити до зарядки наступної батареї. Не заряджайте більше, ніж дві батареї одна за одною.
8. **ВАЖЛИВО!** Не вмикайте пилу, якщо батарея розряджена. Це може пошкодити батарею.
9. Ніколи повністю не розряджайте акумуляторну батарею.
10. Після тривалого терміну зберігання без експлуатації, літій-іонна батарея втрачає заряд (так званий «саморозряд»). Після тривалого зберігання, перед експлуатацією рекомендується повністю зарядити батарею.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Після закінчення роботи очистити пилу і аксесуари від бруду. У разі сильного забруднення протерти пилу вологою серветкою, що виключає попадання вологи всередину інструменту. Після цього витерти інструмент насухо. Забороняється використовувати для цих цілей рідини, розчини, хімікати, які негативно діють на матеріал корпусу, вузли та деталі пили (наприклад ацетон, луги, кислоти і т. П). Слідкуйте за тим, щоб вентиляційні отвори не були засміченими. Регулярно очищайте пристрій.

Виконання ремонту або обслуговування не фахівцем може привести до отримання травм і зняття виробу з гарантійного ремонту. Для ремонту інструменту використовуйте тільки оригінальні запасні частини.

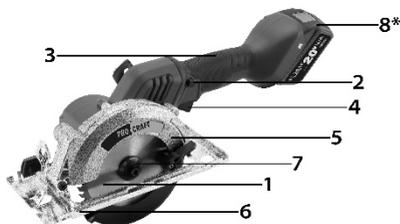
ЗБЕРІГАННЯ

Пилу слід зберігати в сухому приміщенні при температурі не нижче 0 ° C і відносній вологості повітря не більше 80%. Оптимальні умови зберігання літій-іонних акумуляторів досягаються при 40% заряду ємності акумулятора і температурі 0 ... 10 ° C. Умови зберігання і транспортування повинні виключати можливість механічних пошкоджень і впливу атмосферних опадів. Зберігайте пристрій, керівництво по експлуатації та приладдя в оригінальній упаковці. У цьому випадку вся необхідна інформація і деталі завжди будуть у вас під рукою. Завжди зберігайте пристрій у сухому місці, недоступному для дітей.

EN | ENGLISH
CORDLESS CIRCULAR SAW
PCA20, PCA18
USER'S MANUAL



Pic. 1 PCA20



Pic. 2 PCA18

1. Circular Saw Cutter
2. Button
3. Auxiliary hand
4. Stop switch
5. Protective cover
6. Baseplate
7. Bolt mounting the saw blade
8. Battery *

* Not all accessories shown are included in the scope.

TECHNICAL DATA

Model	PCA20	PCA18
Voltage, V	20	
Battery capacity, Ah	4.0	
Idle speed, rpm	0-5200	0-6500
Blade Diameter, mm	185	120
Max. Cutting depth, mm	55	41
Cutting angle	0-56°	0-45°
Vibration level, m/s ²	2,5; K=±1.5	
Sound pressure level Lp _{alk}	LpA=78dB(A); K= ±3dB(A)	
Sound power level Lw _{alk}	LwA=80dB(A); K= ±3dB(A)	
Protection class	IPX0	
Protection category	II	
Weight (incl.	3	2.5

accessories)...approx, kg		
---------------------------	--	--

INTENDED USE

The tool is intended for performing lengthways and crossways straight cuts and mitre cuts with angles in wood while in firm contact with the workpiece.

CAUTION REGARDING ELECTRICAL

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow these warnings and instructions may result in electric shock and fire and / or serious injury. Retain all safety and operating instructions for future reference.

GENERAL GENERAL

1. Use the auxiliary handle, if supplied with the tool. Loss of control can result in personal injury.
2. Hold the appliance on the insulated surface of the holder when performing an operation in which the cutting device can touch hidden electrical wiring. Touching the cutting device of the current-carrying wiring can lead to the transmission of voltage along the exposed metal parts of the tool and to electric shock to the operator.
3. Hold the appliance by its insulated gripping surfaces during an operation in which it may touch hidden wiring. During contact of the instrument with live wire, exposed metal parts also may be energized and cause electric shock to the operator.
4. Always have firm support. When performing high-altitude work, make sure that there is nobody under you. Hold the tool firmly.
5. Do not touch rotating parts with your hands.
6. Do not leave the tool running.
7. Only use the tool when you are holding it in your hands
8. Some materials contain toxic chemicals. Be careful to prevent inhalation of dust and skin contact. Follow the safety instructions of the material manufacturer

ATTENTION: NEVER SHOULD lose your vigilance and relax while using the product (which comes with frequent use), you should always strictly follow the safety rules when using this device.

WORKSPACE SAFETY RULES

1. Keep your work area clean and well lit. Cluttered and dark areas cause accidents.
2. Do not use electric tools in explosive atmospheres, for example, in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks that can ignite dust or fumes.
3. When operating an electric tool, keep children and

others away. Distraction may cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY RULES

1. The plugs of the power tool must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with grounded (grounded) electrical tools. Unmodified plugs and associated outlets will reduce the risk of electric shock.
2. Avoid body contact with grounded or grounded surfaces, such as pipes, radiators, stoves, and refrigerators. The risk of electric shock increases if your body is shorted to ground or grounded.
3. Do not expose power tools to rain or moisture. Water entering an electric tool will increase the risk of electric shock.
4. Do not break the cord's operating instructions. Never use a carrying cord an electric tool, pulling it up or disconnecting it from the mains. Keep the cord away from heat, oil, sharp corners, or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
5. When operating an electric tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock. If you want to use the power tool in a humid place, use a power line that is protected by a ground fault circuit breaker. Using an earth-fault circuit breaker reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY RULES

1. Be careful, see what you are doing, and use common sense when operating an electric tool. Do not use an electric tool when you are tired or under the influence of tranquilizers, alcohol or medications. Inattention while operating an electric tool can result in serious injury.
2. Use personal protective equipment. Always use eye protection. Protective equipment, such as a dust mask, non-slip safety boots, helmet or ear protection, used in appropriate conditions, will reduce the risk of personal injury.
3. Do not accidentally start the tool. Make sure the switch is in the off position before connecting to the power source and / or to the battery pack, lifting or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch, or connecting power tools with the switch in the on position, can cause accidents.
4. Before turning on the power tool, remove all adjusting devices or wrenches. A wrench or fixture left attached to rotating parts of an electric tool can cause personal injury.
5. Do not overwork. Maintain proper stability and balance at all times. This provides better control of the power tool in unforeseen situations.
6. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing, and gloves away

from moving parts. Sagging clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.

7. If devices for connecting dust collectors and dust collectors are supplied, make sure that they are connected and used correctly. Using a dust collector can reduce the hazard associated with the harmful effects of dust.

POWER TOOL USE AND CARE

1. Do not apply force to the power tool. Use a suitable electric tool for your work. A suitable electric tool will do the job better and safer at the speed for which it is designed.
2. Do not use an electric tool if the switch does not turn it on or off. Any electric tool that cannot be controlled by as witch is dangerous and must be repaired.
3. Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, replacing accessories, or storing the power tool. Such preventive measures reduce the risk of unintentional starting of an electric tool.
4. Keep the idle power tool out of the reach of children, and do not allow anyone unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. An electric tool is dangerous in the hands of untrained users.
5. Carry out maintenance on electrical tools. Check for misalignment or jamming of moving parts, damage to parts, and any other conditions that could affect the functioning of an electric tool. In case of breakage, repair the power tool before use. Due to poor control of an electric tool, many accidents occur.
6. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to get pinched and easier to control.
7. Use power tools, accessories, chisels, etc. in accordance with this instruction, taking into account the work in g conditions and the type of work performed. Using an electric tool for operations other than those intended may result in hazardous situations.

MAINTENANCE

1. Carry out maintenance on your power tool only with the help of a qualified repair technician using only identical placement parts. This will ensure the safety of the electric tool.
2. Follow the instructions for lubricating and replacing attachments.
3. Keep the handles dry, clean and free of oil and grease.

CORDLESS CIRCULAR SAW SAFETY WARNINGS

Cutting procedures

1. DANGER: Keep hands away from cutting area and

- the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing. If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade. Do not reach underneath the workpiece. The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
2. Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece. Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
 3. Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform. It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
 4. Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring. Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
 5. When ripping, always use a rip fence or straight edge guide. This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
 6. Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of ar bour holes. Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
 7. Never use damaged or incorrect blade washers or bolt. The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation. Kickback causes and related warnings - kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator; - when the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator; - if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator. Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.
 8. Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade. Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
 9. When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur. Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
 10. When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material. If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
 11. Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback. Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
 12. Do not use dull or damaged blades. Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback. 14.Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut. If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
 13. Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas. The protruding blade may cut objects that can cause kickback.
 14. ALWAYS hold the tool firmly with both hands. NEVER place your hand or fingers behind the saw. If kickback occurs, the saw could easily jump backwards over your hand, leading to serious personal injury.
 15. Never force the saw. Push the saw forward at a speed so that the blade cuts without slowing. Forcing the saw can cause uneven cuts, loss of accuracy, and possible kickback. Lower guard function
 16. Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move free lyand close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position. If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
 17. Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use. Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
 18. Lower guard may be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts". Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released. For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
 19. Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor. Anun protected, coasting blade will cause

the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

20. To check lower guard, open lower guard by hand, then release and watch guard closure. Also check to see that retracting handle does not touch tool housing. Leaving blade exposed is VERY DANGEROUS and can lead to serious personal injury. Additional safety warnings
21. Use extra caution when cutting damp wood, pressure treated lumber, or wood containing knots. Maintain smooth advancement of tool without decrease in blade speed to avoid overheating the blade tips. 24. Do not attempt to remove cut material when blade is moving. Wait until blade stops before grasping cut material. Blades coast after turn off.
22. Avoid Cutting Nails. Inspect for and remove all nails from lumber before cutting.
23. Place the wider portion of the saw base on that part of the workpiece which is solidly supported, not on the section that will fall off when the cut is made. As examples, the RIGHT way to cut off the end of a board, and the WRONG way. If the workpiece is short or small, clamp it down. **DO NOT TRY TO HOLD SHORT PIECES BY HAND!**
24. Before setting the tool down after completing a cut, be sure that the lower guard has closed and the blade has come to a complete stop.
25. Never attempt to saw with the circular saw held upside down in a vise. This is extremely dangerous and can lead to serious accidents.
26. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.
27. Do not stop the blades by lateral pressure on the saw blade.
28. Always use blades recommended in this manual. Do not use any abrasive wheels.
29. Keep blade sharp and clean. Gum and wood pitch hardened on blades slows saw and increases potential for kickback. Keep blade clean by first removing it from tool, then cleaning it with gum and pitch remover, hot water or kerosene. Never use gasoline.
30. Wear a dust mask and hearing protection when use the tool.

ATTENTION! The use of any accessories and attachments, as well as perform any operations other than those recommended in this guide may result in injury or damage to the tool.

EXPLOITATION

After transporting the drill in winter conditions, if it is used indoors, it must be kept at room temperature for at least 2 hours until the condensed moisture completely dries on the surface and inside the tool.

The batteries come from the manufacturer in an uncharged state. Before work, it is necessary to charge the battery.

Use only the charger supplied with this model of cordless tool. Using the chargers of other tools can lead to battery explosion, fire, personal injury and property damage.

The battery may heat up during charging; this is normal operation; it does not indicate a problem.

After the start of operation, the batteries gain their full capacity NOT immediately, but after four to five discharge / charge cycles. To fully utilize the battery capacity, it is important that the battery is fully discharged before the first and second charge

BATTERY CHARGE

Battery Charging Procedure:

1. Disconnect the battery from the device.
2. Connect the charger to AC power.
3. Install the battery in the charger shaft.
4. After approximately 60-100 minutes, the battery is fully charged.
5. When charging is complete, remove the battery from the charger and unplug the charger cable from the mains.
6. Always charge the battery at a temperature between 5 ° C and 40 ° C.
7. A temperature below 5 ° C can lead to overcharging, which is dangerous for subsequent use.
8. The battery cannot be charged at temperatures higher than 40 ° C. The most favorable temperature for charging the battery is from 20 ° C to 25 ° C.
9. When the charging of one battery is fully completed, you must leave the charger in the off state for about 15 minutes before starting to charge the next battery. Do not charge more than two batteries in a row.
10. **IMPORTANT!** Do not turn on the saw if the battery is low. This may damage the battery.
11. Never fully discharge the battery.
12. After a long shelf life without operation, the lithium-ion battery loses its charge (the so-called "self-discharge"). After prolonged storage, it is recommended that the battery be fully charged before use.

SERVICE

After finishing work, clean the sawl and accessories from dirt. In case of severe contamination, wipe the saw with a damp cloth, which prevents moisture from entering the tool. After that, wipe the tool dry. It is forbidden to use liquids, solutions, chemicals that negatively affect the material of the case, components and parts of the drill (for example, acetone, solvents, alkalis, acids, etc.) for these purposes. Ensure that the ventilation holes are weedy. Clean your device regularly.

Tool repair should only be performed by a qualified technician.

Performing repairs or servicing by an unqualified technician may result in personal injury and the product will be removed from warranty repairs. Use only original spare parts to repair the tool.

6. Placă de sprijin
7. Şurub de prindere a discului de tăiat
8. Acumulator *
9. *Nu toate accesoriile prezentate sunt incluse setul de livrare.

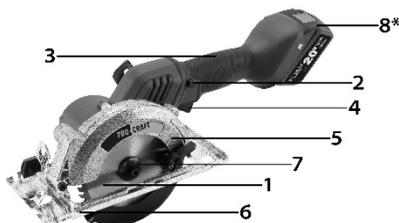
STORAGE

The saw should be stored in a dry room at a temperature not lower than 0 ° C and relative humidity not more than 80%. Optimum storage conditions for lithium-ion batteries are achieved at 40% charge of the battery capacity and a temperature of 0 ... 10 ° C. Storage and transportation conditions should exclude the possibility of mechanical damage and exposure to precipitation. Keep the device, instruction manual and accessories in the original packaging. In this case, all the necessary information and details will always be at your fingertips. Always store the device in a dry place out of the reach of children.

RO | ROMÂNĂ
FIERASTRAU CIRCULAR FĂRĂ FIR
PCA20, PCA18
MANUAL DE UTILIZARE



Desen. 1 PCA20



Desen. 2 PCA18

1. Disc de tăiat
2. Buton
3. Mâner
4. Întrerupător
5. Apărătoare

DATE TEHNICE

Model	PCA20	PCA18
Tensiune nominală, V	20	
Capacitate baterie, Ah	4.0	
Viteză fără sarcină, rpm	0-5200	0-6500
Diametru lama, mm	185	120
Adâncimea maximă de tăiere, mm	55	41
Unghiul de tăiere	0-56°	0-45°
Nivelul de presiune al sunetului, Lpa k	LpA=78dB(A); K= ±3dB(A)	
Nivelul de putere al sunetului, Lwa k	LwA=80dB(A); K= ±3dB(A)	
Vibrație, m/s2	2,5; K=±1.5	
Clasa de protective	IPX0	
Categoria de protecție	II	
Greutate, kg	3	2.5

UTILIZARE

Prezentul echipament este conceput pentru tăieturi drepte longitudinale și transversale și tăieri la unghi ale produselor din lemn cu un contact bun cu piesa de prelucrat.

AVERTISMENT PRIVIND SIGURANȚA ÎN TIMPUL UTILIZĂRII DISPOZITIVELOR ELECTRONICE

ATENȚIE! Citiți toate avertismentele referitoare la siguranță și toate instrucțiunile.

Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate duce la electrocutare și la apariția incendiilor și/sau a accidentărilor grave.

Păstrați pentru consultare ulterioară toate instrucțiunile de siguranță și exploatare.

AVERTISMENT GENERAL PRIVIND SIGURANȚA INSTRUMENTULUI ELECTRIC ȘI PE ACUMULATORI

1. Folosiți mânerul auxiliar, dacă acesta se livrează împreună cu instrumentul. Pierderea controlului poate duce la accidentări.
2. În timpul efectuării operațiilor, în timpul cărora instrumentul de tăiere poate atinge un cablu

- electric ascuns, țineți instrumentul electric de suprafețele izolate ale mandrinei. Atingerea cu instrumentul electric a unui cablu conductor de curent poate duce la transferul tensiunii prin părțile metalice dezgolite ale instrumentului și la electrocutarea operatorului.
- În timpul efectuării operațiilor, în timpul cărora instrumentul de tăiere poate atinge un cablu electric ascuns, țineți instrumentul electric de suprafețele izolate de prindere. În timpul contactului instrumentului electric cu un cablu sub tensiune, părțile metalice dezgolite ale acestuia pot intra sub tensiune, putând provoca electrocutarea operatorului.
 - Să aveți mereu un suport solid de sprijin. În timpul efectuării lucrărilor la înălțime verificați să nu se afle nimeni sub dvs.
 - Țineți bine instrumentul.
 - Nu atingeți cu mâinile părțile rotative.
 - Nu lăsați instrumentul în funcțiune.
 - Lucrați cu instrumentul doar atunci când îl țineți în mână.
 - Nu atingeți burghiul sau piesa de prelucrare imediat după găurire; sunt foarte fierbinți și pot provoca arsuri ale pielii.
 - Anumite materiale conțin substanțe chimice toxice. Fiți atenți pentru a preveni inhalarea de praf și contactul cu pielea. Respectați instrucțiunile de siguranță ale producătorului materialului.
 - ATENȚIE: NU VĂ PIERDEȚI NICIODATĂ** atenția și nu vă relaxați în timpul utilizării produsului (cea ce se întâmplă în cazul utilizării frecvente), veți respecta mereu regulile de siguranță în timpul utilizării acestui dispozitiv.
 - În urma exploatării incorecte și a nerespectării regulilor de siguranță prezentate în acest document pot fi provocate accidentări grave.

REGULI DE SIGURANȚĂ PENTRU ZONA DE LUCRU

- Păstrați curățenia și iluminatul adecvat al zonei de lucru. Zonele aglomerate și întunecoase sunt cauza producerii accidentelor.
- Nu folosiți instrumentele electrice în atmosferă explozivă, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau a prafului. Instrumentele electrice generează scântei, care pot duce la inflamarea prafului sau a vaporilor.
- În timpul exploatării instrumentului electric nu permiteți prezența în apropiere a copiilor și a celor din jur. Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului.

REGULI DE SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- Ștecărele instrumentului electric trebuie să corespundă prizei. Nu modificați niciodată și în nici un fel ștecărul. Nu folosiți niciodată adaptoare de ștecăre cu instrumentele electrice

- împământate (închise în pământ).
- Ștecărele nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.
 - Evitați contactul corpului cu suprafețele închise în pământ sau împământate, cum ar fi țevi, calorifere, plite de bucătărie și frigider. Riscul de electrocutare crește dacă corpul dvs. este închis în pământ sau împământat.
 - Nu lăsați instrumentele electrice în bătaia ploii sau sub influența umidității. Pătrunderea apei în instrumentul electric crește riscul de electrocutare.
 - Respectați regulile de exploatare a cablului de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru transportul instrumentului electric, trăgându-l sau decuplându-l de la rețea. Țineți cablul departe de corp, ulei, unghiuri ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile de alimentare deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
 - În timpul exploatării instrumentului electric în aer liber, folosiți un cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior. Folosirea unui cablu potrivit pentru uzul exterior reduce riscul de electrocutare.
 - Dacă trebuie să utilizați instrumentul electric într-un loc umed, folosiți linia de alimentare electrică, protejată de întrerupătorul de circuit cu împământare. Utilizarea întrerupătorului de circuit cu împământare reduce riscul de electrocutare.

REGULI DE SIGURANȚĂ PERSONALĂ

- Fiți precauți, fiți atenți la ceea ce faceți și ghidați-vă după bunul simț în exploatarea instrumentului electric.
- Nu folosiți instrumentul electric când sunteți obosit sau sub influența tranchilizanțelor, a alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării instrumentului electric poate provoca accidentări grave.
- Folosiți mijloace de protecție individuală. Folosiți întotdeauna protecția pentru ochi. Echipamentele de protecție precum masca antipraf, bocanci antiderapați, casca sau protecțiile de urechi folosite în condiții corespunzătoare reduc riscul de accidentare.
- Nu permiteți pornirea accidentală a instrumentului. Verificați dacă comutatorul se află în poziția închis înainte de a fi conectat la sursa de alimentare electrică și/sau unitatea de baterii, prin ridicarea sau mutarea instrumentului. Deplasarea instrumentelor electrice cu degetul dvs. situat pe comutator sau cuplarea la rețea a instrumentelor electrice al căror comutator se află în poziția deschis (ON) poate fi cauza producerii accidentelor.
- Înainte de a porni instrumentul electric, îndepărtați toate dispozitivele de reglare sau

cheile. Cheia sau dispozitivul de reglare lăsat prins de piesele în mișcare ale instrumentului electric poate provoca accidentări.

6. Forțați. Păstrați tot timpul stabilitatea și echilibrul adecvate. Acest lucru va asigura un control mai bun al instrumentului electric în situații neprevăzute.
7. Îmbrăcați-vă în mod corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mânușile cât mai departe de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.
8. Dacă se livrează dispozitive pentru a fi conectate elemente de colectare a prafului, verificați ca acestea să fie racordate și utilizate corect. Folosirea colectorului de praf poate reduce pericolul legat de efectul negativ al prafului.

UTILIZAREA INSTRUMENTULUI ELECTRIC ȘI ÎNTREȚINEREA ACESTUIA

1. Nu aplicați forțe pe instrumentul electric. Folosiți instrumentul electric adecvat pentru munca dvs. Instrumentul electric adecvat vă va face munca mai bună și mai sigură, la viteza pentru care a fost conceput.
2. Nu folosiți instrumentul electric, dacă comutatorul nu comută sau nu închide. Orice instrument electric, care nu poate fi controlat din comutator, este periculos și trebuie reparat.
3. Decuplați ștecărul de la sursa de alimentare și/sau unitatea de baterii de la instrumentul electric înainte de a efectua orice reglaje, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea instrumentului electric. Astfel de măsuri de prevenție reduc riscul de a porni arbitrar instrumentul electric.
4. Păstrați instrumentul electric nefolosit departe de accesul copiilor, și nu permiteți persoanelor, care nu știu să folosească acest instrument electric sau care nu au parcurs aceste instrucțiuni, să exploateze instrumentul electric. Instrumentul electric este periculos în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
5. Efectuați întreținerea tehnică a instrumentelor electrice. Verificați descentrarea părților în mișcare sau blocarea acestora, deteriorarea pieselor sau orice alte condiții, care pot influența funcționarea instrumentului electric. În caz de defecțiune, reparați instrumentul electric înainte de utilizare. Din cauza controlului slab al instrumentului electric se produc multe accidente.
6. Păstrați ascuțite și curate instrumentele de tăiere. Pentru instrumentele de tăiere pentru care se asigură îngrijirea corespunzătoare și care au muchii ascuțite, probabilitatea de a se bloca este mai mică, fiind mai ușor de controlat.
7. Folosiți instrumentul electric, accesoriile, dățile

în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și tipul lucrării executate. Utilizarea instrumentului electric pentru operațiuni diferite de cele concepute poate duce la apariția situațiilor periculoase.

ÎNTREȚINEREA TEHNICĂ

1. Efectuați întreținerea tehnică a instrumentului dvs. electric doar cu ajutorul unui specialist calificat în reparații, folosind doar piese de schimb identice. Acest lucru va asigura păstrarea siguranței instrumentului electric.
2. Aplicați instrucțiunile de ungere și înlocuire a dispozitivelor.
3. Păstrați mânerul curate, uscate, fără urme de ulei și vaselină.

REGULI DE SIGURANȚĂ ÎN EXPLOATAREA CIRCULARULUI CU ACUMULATORI

Proceduri de tăiere

1. PERICOL: Țineți mâinile la distanță de locul tăierii și de fierăstrău. Țineți a doua mână pe mânerul auxiliar sau pe carcasa motorului. Ținerea instrumentului cu ambele mâini va permite evitarea pătrunderii mâinilor sub discul fierăstrăului.
2. Nu vă aplecați sub piesa de prelucrare. Apărătoarea nu vă va proteja de discul de sub piesa de prelucrare.
3. reglați adâncimea de tăiere în conformitate cu grosimea piesei. Sub piesa de prelucrare trebuie să fie vizibil aproape toți dinții fierăstrăului.
4. Nu țineți niciodată cu mâinile piesa care se taie, și nu o puneți peste picior. Fixați piesa de tăiere pe o bază stabilă. Este important să asigurați fixarea corectă a piesei, pentru a reduce la minimum riscul de accidentare, blocare a discului sau pierdere a controlului.
5. Dacă în timpul efectuării lucrărilor există riscul ca instrumentul tăietor să intre în contact cu un cablu electric ascuns, țineți instrumentul electric doar de suprafețele izolate special concepute în acest sens. Contactul cu cablul sub tensiune face ca părțile metalice ale instrumentului să fie și ele sub tensiune, ceea ce provoacă electrocutarea operatorului.
6. În timpul debitării folosiți întotdeauna o placă de ghidaj sau un ghidaj drept pe margine. Acesta va crește precizia debitării și reduce riscul de indoire a lamei de disc.
7. Folosiți întotdeauna lame de disc de dimensiune și formă corespunzătoare găurii axului (romboidale sau rotunde). Discurile cu prindere necorespunzătoare vor funcționa excentric, ceea ce va duce la pierderea controlului instrumentului.
8. Nu folosiți niciodată șaibe necorespunzătoare sau deteriorate, sau șurubul lamei de disc.

- Șaibele și șurubul lamei de disc au fost special concepute pentru acest fierăstrău circular pentru a asigura caracteristicile optime de exploatare și siguranța lucrului.
9. Cauzele reculului și avertismentele corespunzătoare – reculul reprezintă o reacție instantanee la blocarea, îndoirea sau nealinierea fierăstrăului circular, ducând la ridicarea necontrolată a fierăstrăului și la deplasarea acestuia de pe piesa de prelucrare în direcția operatorului.
 10. Dacă fierăstrăul circular s-a blocat sau s-a oprit brusc cu tăietura în partea de jos, fierăstrăul circular nu se va mai roti și reacția motorului va face ca instrumentul să înceapă să se miște rapid în direcția operatorului.
 11. Dacă fierăstrăul a fost îndoit sau incorect orientat spre debitare, dinții din spatele fierăstrăului se pot bloca pe suprafața exterioară a cherestelei prelucrate, provocând alunecarea fierăstrăului de pe piesa de debitat și deplasarea acestuia în direcția operatorului. Reculul este rezultatul utilizării incorecte a fierăstrăului și/sau a procedurilor incorecte sau a condițiilor improprii de exploatare. Reculul poate fi evitat, respectând avertismentele menționate mai jos.
 12. Țineți strâns fierăstrăul cu ambele mâini și puneți mâinile în așa fel, încât să facă față forțelor reculului. Poziționați-vă de cealaltă parte fierăstrăului circular, și nu pe aceeași linie cu acesta. Reculul poate să facă fierăstrăul să sară în spate, totuși forțele reculului pot fi controlate de operator cu condiția respectării măsurilor corespunzătoare de precauție.
 13. În cazul în care fierăstrăul se îndoie sau debitează încetează dintr-un anumit motiv, eliberați declanșatorul întrerupătorului și țineți fierăstrăul fără ca acesta să se deplaseze pentru debitarea pe piesă, pentru oprirea completă a rotației fierăstrăului. Nu încercați niciodată să trageți fierăstrăul din piesa debitată sau să trageți fierăstrăul în spate, atât timp cât acesta continuă să se învârtă. Acest lucru poate provoca reculul. Stabiliți cauza și luați măsurile corespunzătoare pentru remedierea cauzei îndoirii circularului.
 14. la următoarea pornire a circularului, când acesta se află în piesa de debitat, centrați discul fierăstrăului în tăietură și verificați ca dinții acestuia să nu atingă piesa de debitare. Dacă discul fierăstrăului se îndoie, acesta se poate ridica sau poate să apară un recul invers la următoarea pornire a fierăstrăului.
 15. Sprijiniți panourile mari pentru a reduce riscul de blocare și recul al discului. Panourile mari se lasă sub propria greutate. Suportii trebuie poziționați sub panou din ambele părți, lângă linia de debitare și lângă marginea panoului.
 16. Nu folosiți discuri tocite sau deteriorate. Discurile tocite sau montate incorect vor avea ca rezultat o tăietură îngustă, ceea ce va duce la frecarea extremă, la blocarea discului și la recul.
 17. Înainte de tăiere trebuie să trageți puternic de manetele de blocare a debitării. Dacă în timpul debitării discul își pierde reglajul, acest lucru poate duce la blocarea discului și apariția reculului.
 18. Fiți extrem de atenți în timpul tăierii pereților deja existenți sa a altor suprafețe, inaccesibile verificării. Discul proeminent al fierăstrăului se poate lovi de obiectele care pot să producă reculul instrumentului.
 19. Țineți ÎNTOTDEAUNA instrumentul cu ambele mâini. Nu puneți NICIODATĂ mâinile sau degetele în spatele fierăstrăului. În caz de recul, circularul poate sări rapid în spate pe mâna dvs., ceea ce provoacă accidentări grave.
 20. Nu aplicați niciodată o forță extremă pe fierăstrău. Deplasați fierăstrăul în față cu o viteză care să permită discului de fierăstrău să taie fără micșorarea vitezei. Aplicarea unor forțe sporite pe discul de fierăstrău poate avea ca rezultat o tăietură neuniformă, reducerea preciziei și un posibil recul. Funcția apărătorii inferioare
 21. Înainte de fiecare utilizare verificați dacă apărătoarea inferioară (de jos) este bine închisă. Nu folosiți fierăstrăul dacă apărătoarea de jos nu se deplasează liber și nu se închide instantaneu. Nu fixați niciodată apărătoarea de jos în poziție deschisă, în nici un caz. În cazul căderii întâmplătoare a fierăstrăului, apărătoarea se poate îndoii. Ridicați apărătoarea inferioară cu ajutorul mânerului de ridicare și verificați dacă se mișcă liber, și dacă nu atinge fierăstrăul și alte piese în toate unghiurile și adâncimile de debitare.
 22. verificați funcționarea arcului apărătorii inferioare. Dacă apărătoarea și arcul nu funcționează în mod adecvat, acestea trebuie reparate înainte de utilizarea circularului. Apărătoarea inferioară poate funcționa lent din cauza pieselor deteriorate, a depunerii de rășini sau a acumulării de mizerie.
 23. Apărătoarea de jos se poate ridica manual doar în cazul debitărilor speciale, precum "pătrunderea" sau "debitarea complexă" (difilică). Ridicați apărătoarea inferioară, trăgând de manetă în spate; imediat ce discul intră în material, apărătoarea inferioară trebuie să revină obligatoriu la loc. În cazul realizării altor debitări, apărătoarea inferioară trebuie să funcționeze automat.
 24. Înainte de a pune circularul pe bancul de lucru sau pe pardoseală, verificați întotdeauna dacă apărătoarea inferioară închide discul de tăiere. Discul neprotejat, care se deplasează din inerție

se poate mișca neintenționat în spate, tăind tot ceea ce-i stă în cale. Nu uitați de timpul necesar pentru oprirea fierăstrăului după eliberarea declanșatorului comutatorului.

25. Pentru a verifica apărătoarea inferioară, deschideți apărătoarea cu mâna, după care o lăsați și verificați închiderea acesteia. Asigurați-vă și că mânerul retractabil nu atinge carcasa. Nu lăsați fierăstrăul de disc deschis – este FOARTE PERICULOS! Risc de accidentare gravă! Avertismente suplimentare de securitate.
26. Fiți foarte atenți la debitarea chereștelei umede, presate sau cu dopuri. Mențineți viteza constantă de alimentare, fără a reduce rotațiile discului, pentru a evita supraîncălzirea muchiilor discului.
27. Nu încercați să îndepărtați părțile tăiate în timp ce ferăstrăul se rotește. Înainte de a îndepărta piesele tăiate, așteptați ca fierăstrăul să se oprească complet. După oprirea fierăstrăului acesta se va mai roti ceva timp.
28. Evitați contactul instrumentului tăietor cu cuiele. Înainte de debitare, verificați piesa și scoateți din aceasta toate cuiele.
29. Poziționați partea lată a bazei circularului pe partea de piesă care este bine prinsă, și nu pe partea piesei care va fi tăiată și va cădea după debitare. Dacă partea care se taie este scurtă sau mică, aceasta trebuie fixată (prinsă).

NU ÎNCERCAȚI SĂ ȚINEȚI CU MÂNA PIESELE SCURTE!

Înainte de poziționarea fierăstrăului, după finalizarea debitării, verificați dacă apărătoarea inferioară s-a închis și dacă fierăstrăul și-a încetat complet rotația.

NU ÎNCERCAȚI NICIODATĂ SĂ TĂIAȚI cu ajutorul circularului inversat, prins în menghină. Este foarte periculos și poate provoca accidentări grave. Anumite materiale pot conține substanțe chimice toxice. Luați măsurile adecvate de precauție pentru a evita contactul cu pielea al acestor substanțe. Respectați cerințele specifice în pașaportul tehnic de siguranță al materialului.

Nu încercați să opriți fierăstrăul, aplicând o presiune laterală pe disc.

Folosiți întotdeauna pânzele de fierăstrău recomandate în acest manual. Nu folosiți discuri abrazive.

Fierăstraiele trebuie să fie ascuțite și curate. Rășinile care s-au întărit pe discurile fierăstrăului reduc productivitatea fierăstrăului și cresc riscul potențial de recul. Păstrați curățenia fierăstrăului. În acest scop, îl demontați și curățați cu solvenți pentru rășină de lemn, cu apă caldă sau cherosen. Nu folosiți niciodată benzina.

În timpul folosirii instrumentului purtați mască antipraf și mijloace de protecție a auzului.

ATENȚIE! Folosirea altor accesorii și dispozitive, efectuarea altor operații în afara celor recomandate prin

prezentele instrucțiuni pot provoca accidentări și defecțiuni ale instrumentului.

EXPLOATARE

După transportul dispozitivului în condiții de iarnă, în cazul exploatarei acestuia în interior, trebuie ținut la temperatura camerei cel puțin 2 ore până la uscarea completă a condensului de pe suprafață și din interiorul dispozitivului.

Acumulatorii vin de la producător neîncărcați. Înainte de utilizare acumulatorii trebuie încărcăți.

Folosiți doar încărcătorul care se livrează cu acest model al instrumentului pe acumulatori. Folosirea încărcătoarelor altor instrumente poate duce la explozia bateriei, la incendiu, accidentări și prejudicii materiale.

În timpul încărcării, bateria se poate încălzi, acesta este regimul normal de funcționare, nu înseamnă că este un indicator al problemelor.

După începerea exploatarei, acumulatorii NU ajung imediat la capacitatea completă, abia după patru-cinci cicluri de "încărcare/descărcare" ating această performanță. Pentru utilizarea la capacitatea maximă a bateriilor de acumulatori este important ca înainte de prima și a doua încărcare acumulatorul să fie complet descărcat.

ÎNCĂRCAREA ACUMULATORILOR

Procedura de încărcare a acumulatorilor:

1. Decuplați acumulatorul de la dispozitiv.
2. conectați încărcătorul la rețeaua de curent alternativ.
3. Montați acumulatorul în nișa încărcătorului.
4. După cca 60-100 minute bateria este complet încărcată.
5. La finalizarea încărcării scoateți acumulatorul din încărcător și decuplați cablul încărcătorului de la rețea.
1. Încărcați întotdeauna bateria la o temperatură între 5°C și 40°C.
2. Temperatura mai mică de 5°C poate provoca descărcarea, ceea ce este periculos pentru următoarea utilizare.
3. Bateriile nu pot fi încărcate la o temperatură mai mare de 40°C. Cea mai potrivită temperatură pentru încărcarea bateriilor este între 20°C și 25°C.
3. Când încărcarea unei baterii va fi complet finalizată, încărcătorul trebuie lăsat în poziția închis pentru cca 15 minute, înainte de a trece la încărcarea următoarei baterii. Încărcați maximum 2 baterii succesive.
4. **IMPORTANT!** Nu porniți circularul dacă bateria este descărcată. Acest lucru poate defecta bateria. Nu descărcați niciodată complet acumulatorii.
5. După o perioadă îndelungată de depozitare fără exploatare, bateria de litiu – ion se descarcă (așa numita "autodescărcare"). După o perioadă

6. îndelungată de depozitare, înainte de exploatare se recomandă încărcarea completă a bateriei.

ÎNȚEȚINEREA

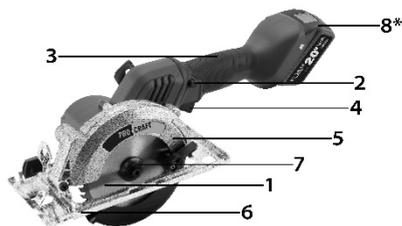
După terminarea lucrului curățați fierăstrăul și accesoriile de murdărie. În cazul murdării puternice, ștergeți fierăstrăul cu un șervețel umed, pentru a exclude pătrunderea umezelii în interiorul instrumentului. După aceasta, ștergeți instrumentul pentru a rămâne uscat. Se interzice utilizarea în acest scop a lichidelor, soluțiilor, produselor chimice, care afectează materialul carcasei, subansamblele și piesele burghiului (de exemplu, acetonă, solvenți, alcalii, acizi). Verificați dacă orificiile de aerisire nu sunt înfundate. Curățați dispozitivul în mod regulat.

Reparația instrumentului trebuie efectuată doar de către un specialist calificat.

Efectuarea reparației sau a întreținerii de către un necalificat poate provoca accidentări și ieșirea produsului din perioada de reparații în garanție. Pentru reparația instrumentului folosiți doar piese de schimb originale.

DEPOZITARE

Echipamentul se va depozita într-o incintă uscată, la temperatura minimă de 0°C și o umiditate relativă a aerului de max. 80%. Condițiile optime de depozitare a acumulatorilor de litiu-ion se ating la o încărcare de 40% din capacitatea acumulatorului și la o temperatură de 0 ... 10°C. Condițiile de depozitare și transport trebuie să excludă posibilitatea deteriorărilor mecanice și influența precipitațiilor atmosferice. Păstrați dispozitivul, instrucțiunile de exploatare și accesoriile în ambalajul original. În acest caz, toate informațiile necesare și piesele vor fi mereu la îndemână. Păstrați mereu dispozitivul în loc uscat, inaccesibil copiilor.



Сн. 1 PCA18

1. Режещ диск
2. Бутон
3. Помощна дръжка
4. Превключвател
5. Защитен капак
6. Основна плоча
7. Болт на режещия диск
8. Батерия*

* Не всички показани аксесоари са включени в обхвата на продукта.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	PCA20	PCA18
Номинална мощност, В	20	
Капацитет на батерията, Ач	4.0	
Скорост без натоварване, об/мин	0-5200	0-6500
Диаметър на диска, мм	185	120
Макс. дълбочина на рязане, мм	55	41
Ъгъл на рязане	0-56°	0-45°
Ниво на звуково налягане, LpA k	LpA=78dB(A); K= ±3dB(A)	
Ниво на звукова мощност, LwA k	LwA=80dB(A); K= ±3dB(A)	
Ниво на вибрации, м/с ²	2,5; K=±1.5	
Клас на защита	IPX0	
Категория на защита	II	
Тегло (вкл. аксесоари... прилб, кг	3	2.5

BG | БЪЛГАРСКИ
АКУМУЛЯТОРЕН ЦИРКУЛЯРЕН ТРИОН
PCA20, PCA18
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ



Сн. 1 PCA20

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Инструментът е предназначен за извършване на надлъжни и напречни нарязвания и рязане с ъгли в дърво, докато е в здрав контакт с детайла.

ВНИМАНИЕ ОТНОСНО ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ ИНСТРУМЕНТИ

ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции.

Неспазването на тези предупреждения и инструкции може да доведе до токов удар и пожар и / или сериозни наранявания. Запазете всички инструкции за безопасност и експлоатация за бъдещи справки.

ОБЩИ СВЕДЕНИЯ

1. Използвайте спомагателната дръжка, ако е доставена с инструмента. Загубата на контрол може да доведе до нараняване.
2. Дръжте уреда за изолираната повърхност на дръжката, когато извършвате операция, при която режещото устройство може да докосне скрити електрически кабели. Докосването на режещото устройство на токопроводната мрежа може да доведе до предаване на напрежение по откритите метални части на инструмента и до токов удар на оператора.
3. Дръжте уреда за изолираните му захващащи повърхности по време на операция, при която той може да докосне скрито окабеляване. По време на контакт на инструмента с жица под напрежение, откритите метални части също могат да бъдат под напрежение и да причинят токов удар на оператора.
4. Винаги имайте твърда опора. Когато извършвате работа на голяма височина, уверете се, че под вас няма никой.
5. Дръжте инструмента здраво.
6. Не докосвайте въртящи се части с ръце.
7. Не оставяйте инструмента да работи. Използвайте инструмента само когато го държите в ръцете си.
8. Не докосвайте свредлото или детайла веднага след пробиването; те могат да бъдат много горещи и да причинят изгаряния на кожата.
9. Някои материали съдържат токсични химикали. Внимавайте да предотвратите вдишване на прах и контакт с кожата. Следвайте инструкциите за безопасност на производителя на материала.
10. **ВНИМАНИЕ: НИКОГА НЕ ТРЯБВА** да губите бдителността си и да се отпускате, докато използвате инструмента (което се случва при честа употреба), винаги трябва стриктно да спазвате правилата за безопасност, когато използвате това устройство.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

1. Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Затрупаните и тъмни зони причиняват произшествия.
2. Не използвайте електрически инструменти

във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

3. Когато работите с електрически инструмент, дръжте децата и другите далеч. Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

ПРАВИЛА ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

1. Щепселите на електрическите инструменти трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електрически инструменти. Оригиналните щепсели и съпадащите контакти ще намалят риска от токов удар.
2. Избягвайте контакт с тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. Рискът от токов удар се увеличава, ако тялото ви е заземено.
3. Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага. Попадането на вода в електрически инструмент ще увеличи риска от токов удар.
4. Не нарушавайте правилата за използване на кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите електрически инструмент, да го дърпате или изключвате от контакта. Пазете кабела далеч от топлина, масло, остри ъгли или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
5. Когато работите с електрическия инструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за използване на открито. Използването на кабел, подходящ за използване на открито, намалява риска от токов удар.
6. Ако е необходимо да използвате електрически инструмент на влажно място, използвайте електропровод, защитен от заземен прекъсвач. Използването на заземен прекъсвач намалява риска от токов удар.

ЛИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Внимавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или под въздействието на транквиланти, алкохол или лекарства. Липсата на внимателна работа с електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
2. Използвайте лични предпазни средства. Винаги използвайте предпазни средства за очите. Защитното оборудване като маска за

- прах, противоплъзгащи се предпазни ботуши, каска или предпазители за уши, използвани при подходящи условия, ще намали риска от нараняване.
3. Не стартирайте случайно инструмента. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и / или батерията, да повдигнете или носите инструмента. Носенето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването на електроинструментите с превключвателя във включено положение води до инциденти.
 4. Премахнете всички настройки или ключове, преди да включите електроинструмента. Ключът или приставката, останали прикрепени към въртящи се части на електрическия инструмент, могат да причинят нараняване.
 5. Не се пренапрягайте. Поддържайте правилна стабилност и баланс по всяко време. Това осигурява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
 6. Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части. Широки дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат уловени в движещи се части.
 7. Ако са доставени устройства за свързване на прахоуловители и прахоуловители, уверете се, че са свързани и използвани правилно. Използването на прахоуловител може да намали опасността, свързана с вредното въздействие на праха.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖИ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ

1. Не прилагайте сила към електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашата работа. Подходящия електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е предназначен.
2. Не използвайте електроинструмент, освен ако превключвателят не го включва или изключва. Всеки електрически инструмент, който не може да се използва с превключвателя, е опасен и трябва да бъде поправен.
3. Изключете захранващия щепсел от източника на захранване и / или батерията от електроинструмента, преди да правите каквито и да било настройки, смяна на аксесоари или съхранение на електроинструмента. Такива превантивни мерки намаляват риска от неволно стартиране на електроинструмента.

4. Съхранявайте неизползваните електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или това ръководство, да работят с електроинструмента. Електрическият инструмент е опасен в ръцете на необучени потребители.

ОБСЛУЖВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

1. Проверете за неправилно подравняване или прищипване на движещи се части, повреда на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електрическия инструмент. Ако е стучен, поправете електроинструмента преди употреба. Много инциденти се случват поради лош контрол на електрическия инструмент.
2. Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове са по-малко склонни да бъдат притиснати и по-лесни за управление.
3. Използвайте електрически инструменти, аксесоари, длета и др. в съответствие с тези инструкции, като се вземат предвид условията на труд и видът работа, която трябва да се извърши. Използването на електрически инструмент за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.

ПОДДРЪЖКА

Извършвайте поддръжка на вашия електроинструмент само с помощта на квалифициран сервизен техник, използвайки само еднакви резервни части. Това ще гарантира безопасността на електрическия инструмент. Следвайте инструкциите за смазване и подмяна на приставки. Дръжте дръжките сухи, чисти и без масло и мазнини.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА АКУМУЛАТОРНИЯ ЦИРКУЛЯР ОПАСНОСТ:

1. Дръжте ръцете далеч от зоната на рязане и диска. Дръжте втората си ръка на спомагателната дръжка или корпуса на двигателя. Ако и двете ръце държат триона, те не могат да бъдат отрязани от острието.
2. Не слагайте ръка под детайла. Предпазителят не може да ви предпази от острието под детайла.
3. Настройте дълбочината на рязане според дебелината на детайла. По-малко от цял зъб на от диска трябва да се вижда под детайла.
4. Никога не дръжте отрязаното парче в ръцете си или през крака си. Закрепете детайла на

- стабилна платформа. Важно е да се поддържа работата правилно, за да се сведе до минимум експозицията на тялото, свързането на острието или загубата на контрол.
5. Дръжте електроинструмента само за изолирани захващащи повърхности, когато извършвате операция, при която режещият инструмент може да се свърже със скрито окабеляване. Контактът с проводник под напрежение може да причини токов удар на оператора.
 6. Когато режете, винаги използвайте ограничител или прав водач. Това подобрява точността на рязане и намалява възможността за засядане на диска.
 7. Винаги използвайте диск с правилен размер и форма, в т.ч. на отвора за закрепяне. Дисковете, които не съвпадат с оборудването на триона, ще работят ексцентрично, причинявайки загуба на контрол.
 8. Никога не използвайте повредени или неправилни шайби или болтове. Шайбите и болтовете на диска са специално проектирани за вашата инструмент, за оптимална производителност и безопасност при работа. Причини за откат и свързани предупреждения - откатът е внезапна реакция на притиснат, заседнал или неправилно подравнен диск на триона, причиняващ неконтролирания трион да се повдига и излиза от детайла към оператора; ако диска стане усукан или неправилно подравнен в среза, зъбите на задния ръб на диска могат да се вкопаят в горната повърхност на дървото, причинявайки диска да се изкачи от прореза и да скочи обратно към оператора. Откатът е резултат от злоупотреба с триона и / или неправилни експлоатационни процедури или условия и може да бъде избегнат чрез вземане на подходящи предпазни мерки, както е дадено по-долу.
 9. Поддържайте здраво захващане с двете ръце на циркуляра и позиционирайте ръцете си, за да устоите на силите на откат. Поставете тялото си и от двете страни на диска, но не в една линия с него. Откат може да доведе до скок на триона назад, но силите на откат могат да бъдат контролирани от оператора, ако се вземат подходящи предпазни мерки.
 10. Когато по някаква причина прекъснете рязането, освободете спусъка и задържете триона неподвижно в материала, докато диска напълно спре. Никога не се опитвайте да извадите триона от заготовката или да дърпате триона назад, докато диска е в движение или може да възникне откат. Прочетете и предприемете коригиращи действия, за да премахнете причината за засядане на диска.
 11. Когато рестартирате трион в детайла, центрирайте режещия диск в прореза и проверете дали зъбите на триона не са захванати за материала. Ако режещият диск е засядащ, той може да се изкачи нагоре или да се откачи от детайла при рестартиране на триона.
Поддържайте големите плоскости, които режете, за да сведете до минимум риска от засядане и откат на диска. Големите плоскости са склонни да увисват под собственото си тегло. Опорите трябва да се поставят под плоскостта от двете страни, близо до линията на изрязване и близо до ръба на плоскостта.
 12. Не използвайте тъпи или повредени дискове. Неострите или неправилно поставени дискове произвеждат тесен прорез, причиняващ прекомерно триене, засядане на диска и откат.
 13. Заклучващите лостове за регулиране на дълбочината на диска и скосяването трябва да са плътни и сигурни, преди да направите прорез. Ако настройките на диска се преместят по време на рязане, това може да доведе до засядане и откат.
 14. Бъдете с повишено внимание при рязане на съществуващи стени или други слепи зони. Изпъкналото острие може да отреже предмети, които могат да причинят откат.
 15. **ВИНАГИ** дръжте инструмента здраво с две ръце. **НИКОГА** не поставяйте ръката или пръстите си зад триона. Ако се получи откат, трионът може лесно да прескочи назад върху ръката ви, което да доведе до сериозно раняване.
 16. Никога не насилвайте триона. Натиснете триона напред, така че диска да реже, без да се забавя. Принуждаването на триона може да причини неравномерни порязвания, загуба на точност и възможен откат. Долна предпазна функция
 17. Проверявайте долния предпазител за правилно затваряне преди всяка употреба. Не работете с триона, ако долният предпазител не се движи незабавно и се не затваря незабавно. Никога не захващайте и не завързвайте долния предпазител в отворено положение. Ако трионът случайно падне, долният предпазител може да се огъне. Повдигнете долния предпазител с приборащата се дръжка и се уверете, че той се движи свободно и не докосва диска или друга част във всички ъгли и дълбочини на рязане.
 18. Проверете работата на долната предпазна пружина. Ако предпазителът и пружината не работят правилно, те трябва да бъдат

обслужвани преди употреба. Долният предпазител може да работи бавно поради повредени части, смолисти отлагания или натрупване на отломки.

19. Долният предпазител може да се прибира ръчно само за специални разфасовки, като например "потापяне" и "сложни прорези". Защитата на ниско ниво чрез прибираща се дръжка и веднага щом острието навлезе в материала, долният предпазител трябва да се освободи. За всички останали триони долният предпазител трябва да работи автоматично.
20. Винаги наблюдавайте, че долният предпазител покрива диска, преди да поставите триона на пейката или пода. Незащитеният, накланящ се диск ще накара триона да върви назад, режейки каквото е по пътя му. Имайте предвид времето, необходимо на диска да спре след освобождаване на преклювачателя.
21. За да проверите долния предпазител, отворете долния предпазител на ръка, след това освободете и наблюдавайте затварянето на предпазителя. Също така проверете дали изтеглящата дръжка не докосва корпуса на инструмента. Оставянето на острието открито е МНОГО ОПАСНО и може да доведе до сериозно нараняване. Допълнителни предупреждения за безопасност
22. Обръщайте особено внимание при рязане на влажна дървесина, обработен под налягане дървен материал или дърво, съдържащо чепове. Поддържайте плавното напредване на инструмента без намаляване на скоростта на острието, за да избегнете прегряване на върховете на острието.
23. Не се опитвайте да отстранявате нарязан материал, когато острието се движи. Изчакайте, докато острието спре, преди да хванете нарязания материал. Остриетата се изкачват да спрат.
24. Избягвайте да режете пирони. Проверете и отстранете всички пирони от дървения материал преди рязане.
25. Поставете по-широката част на основата на триона върху онази част на детайла, която е здраво закрепена, а не върху участъка, който ще падне, когато се направи рязането. Ако детайлът е къс или малък, затегнете го със стяга или подобно устройство.

НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА ДЪРЖАТЕ С РЪКА МАЛКИ ЧАСТИ!

1. Преди да оставите инструмента след завършване на рязане, уверете се, че долният предпазител е затворен и острието е напълно спряло.
2. Никога не се опитвайте да режете с циркулар,

държан „с главата надолу“ в менгеме. Това е изключително опасно и може да доведе до сериозни инциденти.

3. Някои материали съдържат химикали, които могат да бъдат токсични. Внимавайте, за да предотвратите вдъшване на прах и контакт с кожата. Следвайте данните за безопасност на доставчика на материалите.
4. Не спирайте острието чрез страничен натиск върху него.
5. Винаги използвайте дискове, препоръчани в това ръководство. Не използвайте абразивни дискове.
6. Поддържайте диска чист. Втвърдената върху дискове смола от дърво и дърво забавя триона и увеличава потенциала за откат. Поддържайте ножа диска, като първо го извадите от инструмента, след това го почистите с препарат за отстраняване на смоли и смола, гореща вода или керосин. Никога не използвайте бензин.
7. Носете маска за прах и предпазни средства за слуха, когато използвате инструмента.

ВНИМАНИЕ! Използването на всякакви аксесоари и приспособления, както и извършване на операции, различни от препоръчаните в това ръководство, може да доведе до нараняване или повреда на инструмента.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

След транспортиране на циркуляра при зимни условия, ако се използва на закрито, трябва да се държи на стайна температура поне 2 часа, докато кондензираната влага напълно изсъхне на повърхността и вътре в инструмента.

Батериите идват от производителя в незаредено състояние. Преди работа е необходимо да заредите батериите.

Използвайте само зарядното устройство, доставено с този модел безжичен инструмент. Използването на зарядни устройства на други инструменти може да доведе до експлозия на батериите, пожар, нараняване и материални щети.

Батериите може да се нагрее по време на зареждане; това е нормална работа; това не означава проблем.

След започване на работа батериите придобиват пълния си капацитет НЕ веднага, а след четири до пет цикъла на разреждане / зареждане. За да се използва напълно капацитетът на батериите, е важно батериите да бъдат напълно разредени преди първото и второто зареждане.

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

1. Свалете батериите от устройството.
2. Свържете зарядното устройство към променливотоковото захранване.

3. Инсталирайте батерията в гнездото на зарядното устройство.
4. След приблизително 60-100 минути батерията е напълно заредена.
5. Когато зареждането приключи, извадете батерията от зарядното устройство и извадете кабела на зарядното устройство от мрежата.
1. Винаги зареждайте батерията при температура между 5 ° C и 40 ° C.
2. Температура под 5 ° C може да доведе до презареждане, което е опасно за последваща употреба.
3. Батерията не може да се зарежда при температури по-високи от 40 ° C. Най-благоприятната температура за зареждане на батерията е от 20 ° C до 25 ° C.
4. Когато зареждането на една батерия е напълно завършено, трябва да оставите зарядното устройство в изключено състояние за около 15 минути, преди да започнете да зареждате следващата батерия. Не зареждайте повече от две батерии подред.
5. **ВАЖНО!** Не включвайте триона, ако батерията е изтощена. Това може да повреди батерията.
6. Никога не разреждайте напълно батерията.
7. След дълъг срок на престой без експлоатация, литиево-йонната батерия губи заряда си (т.нар. „Саморазряд“). След продължително съхранение се препоръчва батерията да бъде напълно заредена преди употреба.

ОБСЛУЖВАНЕ

След приключване на работата почистете триона и аксесоарите от замърсявания. В случай на силно замърсяване избършете триона с влажна кърпа, която предотвратява навлизането на влага в инструмента. След това избършете инструмента на сухо. Забранено е използването на течности, разтвори, химикали, които влияят отрицателно върху материала на корпуса, компоненти и части на свредлото (например ацетон, разтворители, основи, киселини и др.) За тези цели. Уверете се, че вентилационните отвори са плевели. Почистявайте устройството си редовно.

Ремонтът на инструмента трябва да се извършва само от квалифициран техник.

Извършването на ремонт или обслужване от неквалифициран техник може да доведе до нараняване и продуктът ще бъде отстранен от гаранционен ремонт. За ремонт на инструмента използвайте само оригинални резервни части.

СЪХРАНЕНИЕ

Трионът трябва да се съхранява в сухо помещение при температура не по-ниска от 0 ° C и относителна влажност не повече от 80%. Оптималните условия за съхранение на литиево-йонни батерии се

постигат при 40% зареждане на капацитета на батерията и температура от 0 до 10 ° C. Условията за съхранение и транспортиране трябва да изключват възможността за механични повреди и излагане на валежи. Съхранявайте устройството, ръководството за употреба и аксесоарите в оригиналната опаковка.

В този случай цялата необходима информация и подробности винаги ще бъдат на една ръка разстояние. Винаги съхранявайте устройството на сухо място, недостъпно за деца.

**CZ | ČESKÝ
AKU KOTOUČOVÁ PILA
PCA20, PCA18
UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA**



Pic. 1 PCA20



Pic 2 PCA18

1. Kotouč Okružní Pily
2. Tlačítko
3. Pomocné madlo
4. Stop spínač
5. Ochranný kryt
6. Základna
7. šroub na utažení řezného kotouče
8. Baterie *

* Některé zobrazené příslušenství není být součástí dodávky.

TECHNICKÁ DATA

Model	PCA20	PCA18
Jmenovité	20	

Napětí, V		
Kapacita Baterie, Ah	4.0	
Rychlost bez zatížení, rpm	0-5200	0-6500
Průměr Kotouče, mm	185	120
Maximální hloubka řezu, mm	55	41
Úhel řezu	0-56°	0-45°
Úroveň akustického tlaku, LpA	LpA=78dB(A); K= ±3dB(A)	
Úroveň akustického výkonu, LwA	LwA=80dB(A); K= ±3dB(A)	
Úroveň vibrací, m/s ²	2,5; K=±1.5	
Třída ochrany	IPX0	
Krytí	II	
Hmotnost s příslušenstvím ...příbl, kg	3	2.5

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Nářadí je určeno k provádění přímých podélných, příčných řezů a pokosových úhlových řezů dřeva při pevném kontaktu s obrobkem.

POZOR NA ELEKTRICKÉ ZAŘÍZENÍ

POZOR! Čtěte všechna bezpečnostní varování a veškeré pokyny.

Nedodržení pokynů a výstražných varování může zavinit zásah elektrickým proudem, požár, nebo vážné zranění. Uchovejte všechny bezpečnostní a provozní pokyny pro budoucí použití.

OBECNÉ POKYNY

1. Pokud je dodáno s nářadím, používejte pomocné madlo. Ztráta kontroly nad pilou může způsobit zranění osob.
2. Během řezání, při kterém může pila a její kotouč poškodit skryté elektrické vodiče, držte spotřebič za izolovaný povrch madla a držadla. Dotykem řezného kotouče s živými elektrickými vodiči pod napětím, může dojít k přenosu napětí na odhalené kovové díly zařízení a k zásahu obsluhy pily elektrickým proudem.
3. Během operace, při které se může pila dotknout skrytých živých elektrických vodičů pod napětím, držte spotřebič za izolované uchopovací povrchy. Při kontaktu nástroje s živými vodiči, může dojít k přenosu elektrické energie na nekruté kovové části pily a to přivodit obsluhu zásah elektrickým proudem.
4. Vždy používejte pevnou oporu. Při práci ve

5. výškách se ujistěte, že pod vámi nikdo není.
5. Zařízení držte pevně.
6. Rotujících částí se nedotýkejte rukou.
7. Nenechávejte zařízení v běhu.
8. Zařízení používejte pouze tehdy, když jej pevně držíte v rukou.
9. Některé materiály obsahují toxické chemikálie. Buďte opatrní a zabraňte vdechování prachu a jeho kontakt s pokožkou. Dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce materiálů.
4. POZOR: při používání výrobku NIKDY NEZTRÁCEJTE bdělost a při běhu pily neodpočívajte (stává se při častém používání). Při práci se zařízením, vždy důsledně dodržujte bezpečnostní předpisy a pravidla.

PRÁVIDLA BEZPEČNOSTI NA PRACOVISTI

1. Pracovní oblast udržujte čistou a dobře osvětlenou. Přeplněná a tmavá místa způsobují nehody.
2. Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů, nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach, nebo výpary.
3. Během provozu elektrického nářadí udržujte děti a další osoby mimo pracoviště. Vyušení může způsobit ztrátu kontroly.

PRÁVIDLA ELEKTRICKÉ BEZPEČNOSTI

1. Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy neupravujte žádným způsobem elektrickou zástrčku. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné elektrické zástrčkové adaptéry. Originální neupravené zástrčky a příslušné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
2. Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou vodovodní potrubí, radiátory, trouby a lednice. Riziko zásahu elektrickým proudem narůstá, když je vaše tělo uzemněno (přímo spojeno se zemí).
3. Elektrické nářadí nevystavujte dešti, nebo vlhkosti. Voda, která pronikne do elektrického zařízení zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
4. Neporušujte provozní pokyny napájecího kabelu. Nikdy nepoužívejte elektrický kabel elektrického nářadí k jeho zvedání, nebo k vypínání (tahem) ze síťové zásuvky. Uchovávejte šňůru pryč od zdrojů tepla, oleje, ostrých rohů, nebo pohyblivých částí. Poškozený, nebo zauzlovaný elektrický kabel zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
5. Při používání pily ve venkovním prostředí, používejte prodlužovací šňůru určenou pro venkovní použití. Použití kabelu určeného pro venkovní použití snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
6. Pokud chcete používat elektrické nářadí na vlhkém místě, použijte napájecí přívod chráněný proudovým chráničem (chráničem proti zemnímu

spojení). Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

PRAVIDLA OSOBNÍ BEZPEČNOSTI

1. Při používání elektrického nářadí buďte opatrní, dobře si prohlédněte co děláte a používejte selský rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí když jste unavení, nebo pod vlivem sedativ, alkoholu, nebo léků. Nepozornost při provozu může způsobit vážné zranění.
2. Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné prostředky odpovídající podmínkám, jako jsou respirátor (proti prachu), neklouzavá bezpečnostní obuv, helma, nebo ochrana sluchu, sníží riziko zranění osob.
3. Nezapínejte nářadí náhodně. Před připojením na zdroj energie (sít/baterie), zvedáním, nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je hlavní vypínač v poloze vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na hlavním spínači, nebo připojení elektrického nářadí ke zdroji energie se zapnutým hlavním spínačem, může způsobit nehody.
4. Před zapnutím elektrického nářadí, odstraňte všechno nastavovací nářadí, nebo klíče. Klíč, nebo přípravek ponechaný na rotujících částech elektrického nářadí může způsobit zranění osob.
5. Zabraňte přepracování. Vždy udržujte řádnou stabilitu a rovnováhu. To poskytuje lepší kontrolu elektrického nářadí v nepředvídaných situacích.
6. Oblékněte se řádně. Nenoste volně oblečení, nebo šperky. Udržujte vaše vlasy, oblečení a rukavice v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volně visící oblečení, šperky, nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech a způsobit zranění.
7. Pokud má zařízení připojeny lapače prachu a tyto jsou dodávány zajistěte, aby byly lapače řádně připojeny a správně používány. Používání lapače může snížit rizika spojené s nežádoucími účinky prachu.

POUŽITÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

Použití a péče o elektrické nářadí

1. Při používání elektrického nářadí nepoužívejte sílu. Pro vaši práci používejte vhodné elektrické nářadí. Vhodné elektrické nářadí udělá práci lépe, bezpečněji a rychleji, pokud je pro takovou práci navrženo.
2. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej vypínač bezpečně nezapne a nevypne. Jakékoli elektrické nářadí, které nelze bezpečně ovládat vypínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
3. Před prováděním jakýchkoli změn v nastavení, výměnu příslušenství, nebo skladování elektrického nářadí, odpojte zástrčku od zdroje napájení, nebo baterii od nářadí. Taková preventivní opatření snižují riziko nechtěného

- zapnutí elektrického nářadí.
4. Uchovávejte nečinné elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovolte nikomu, kdo není obeznám s elektrickým nářadím a těmito pokyny pilu provozovat. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
 5. Provádějte údržbu elektrického nářadí. Kontrolujte vychýlení, nebo blokování pohyblivých dílů, poškození dílů a jakékoli další okolnosti, které mohou ovlivnit funkčnost elektrického nářadí. V případě poruchy, opravte elektrické nářadí před dalším použitím. Mnoho nehod se stává díky špatně provedené kontrole elektrického nářadí.
 6. Řezací kotouče (nářadí) uchovávejte ostré a čisté. Řádně udržované naostřené řezné nářadí (pila) je méně náchylné ke svírání (při řezu) a snadnější na ovládnání.
 7. Používejte elektrické nářadí, příslušenství, kotouče, atd. podle těchto pokynů, s přihlédnutím na pracovní podmínky a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí pro jiné práce, než pro které je zamýšleno, může způsobit nebezpečné situace.

ÚDRŽBA

1. Údržbu na vašem elektrickém nářadí provádějte výhradně pomocí kvalifikovaného opraváře s použitím identických náhradních dílů. To zajistí bezpečnost elektrického nářadí.
2. Dodržujte pokyny pro mazání a výměnu nástavců (vybavení).
3. Madla a úchopy udržujte suché, čisté a odmaštěné.

BEZPEČNOSTÍ VAROVÁNÍ OKRUŽNÍ PILY BEZ ŠŤŮRY

Postup řezání

1. **NEBEZPEČÍ:** Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od řezné oblasti a ostří. Druhou ruku ponechejte na pomocném madle, nebo na krytu motoru. Pokud obě ruce drží pilu, nemohou být pořezány ostřím.
2. Nesahejte pod obrobek. Ochranný kryt vás nemůže ochránit před ostřím pod obrobkem (deskou atd..).
3. Nastavte hloubku řezu na tloušťku obrobku. Pod obrobkem by měla být vidět méně než výška zubu kotouče.
4. Nikdy nedržte řezaný předmět v ruce, nebo jej nepokládejte na nohy. Upevněte obrobek ke stabilní základně. Řádné upevnění obrobku je důležité pro minimalizaci rizika zasažení těla, ohnutí ostří, nebo ztrátu kontroly.
5. Při práci, kde může pila zasáhnout skryté živé elektrické vodiče pod napětím, držte elektrické nářadí pouze za izolované úchopové povrchy. Kontakt s "živým" vodičem, může rovněž zasáhnout odhalené kovové části elektrického

- nářadí a způsobit obsluhu zásah elektrickým proudem.
6. Při páraní (třepení) vždy používejte ochranu proti trháni, nebo rovné vodítko hrany. To zlepší přesnost řezu a sníží riziko ohnutí kotouče.
 7. Používejte vždy pouze kotouče se správným rozměrem a tvarem (diamant versus kulatý) vřezných otvorů. Kotouče, které neodpovídají upínacímu přípravku pily poběží excentricky (nebudou vystředěné) a způsobí ztrátu kontroly.
 8. Nikdy nepoužívejte poškozené, nebo nesprávné podložky, nebo matice kotoučů. Podložky kotouče a šroub(matice) byly navrženy zvlášť pro vaši pilu, optimální výkon a bezpečnost provozu. Příčiny a varování zpětného rázu (kopnutí) – zpětný ráz je náhlá reakce na uvízlý (sevěný), ohnutý, nebo nezarovnaný kotouč pily, způsobující nekontrolované zvednutí pily z obrobku směrem k obsluze; – když je kotouč sevřen, nebo ohnut v zářezu pevně, kotouč se zastaví a reakce motoru tlačí jednotku rychle směrem k operátorovi; – když dojde k ohnutí kotouče, nebo vychýlení z řezu, může se zub na zadní hraně kotouče zakousnout do horního povrchu dřeva, což způsobí vysunutí kotouče ze zářezu a jeho „poskočení“ směrem k obsluze (operátorovi). Zpětný ráz je výsledkem nesprávného použití pily, nebo nesprávných provozních postupů, nebo podmínek a lze mu zabránit pomocí opatření uvedených níže.
 9. Udržujte pevný úchop pily oběma rukama a nastavte paže tak, aby bránily silám zpětného rázu. Postavte se k práci tak, aby vaše tělo bylo na kterékoli straně kotouče, ale nikoli zarovnáno s kotoučem. Zpětný ráz může způsobit zpětné poskočení pily, ale síly zpětného rázu může při přijetí správných opatření obsluha kontrolovat.
 10. Když se kotouč ohýbá, nebo při přerušení řezu z jakéhokoliv důvodu, uvolněte spínač a držte pilu bez pohybu v materiálu do úplného zastavení kotouče. Nikdy se nepokoušejte vytáhnout pilu z obrobku, nebo jí táhnout směrem vzad, dokud se kotouč pohybuje, nebo když nastal zpětný ráz. Zjistěte příčinu ohýbání kotouče a přijměte nápravná opatření k eliminaci příčiny.
 11. Při dalším nastartování pily v obrobku, vycentrujte kotouč pily v zářezu a zkontrolujte, zdali nejsou zuby pily zakousnuty v materiálu. Když se kotouč pily ohýbá, může při novém nastartování vyjet z výrobku, nebo může nastat zpětný ráz.
 12. Velké desky a panely podepíete, aby jste zabránili riziku svírání a zpětného rázu. Velké desky se obvykle pod vlastní vahou prohýbají. Podpěry musí být umístěny pod deskou po obou stranách poblíž linie řezu a poblíž hrany desky.
 13. Nepoužívejte tupé, nebo poškozené kotouče. Nenaostřené, nebo nesprávně nastavené kotouče dělají úzký řez, který způsobuje nadměrné tření, ohýbání kotouče a zpětný ráz.
 14. Zamatkatelné nastavovací páky hloubky a úrovně řezu, musí být před samotným řezáním utaženy a zabezpečeny. Pokud se nastavování kotouče pohne během řezání, může to způsobit ohýbání a zpětný ráz.
 15. Řezání do stávajících zdí a zaslepených prostorů věnujte zvláštní pozornost. Vyčnívající kotouč se může zaříznot do předmětů, které způsobí zpětný ráz.
 16. VŽDY držte nářadí pevně v obou rukou. NIKDY nedávejte ruce, nebo prsty za pilu. Když nastane zpětný ráz, může pila snadno poskočit směrem vzad přes vaše ruce a způsobit vážné zranění.
 17. Nikdy netlačte na pilu násilím. Tlačte pilu vpřed plynule tak, aby mohl kotouč řezat bez zpomalování. Přílišný tlak na pilu může způsobit nepravdivelné řezy, ztrátu přesnosti a možný zpětný ráz.
 18. Funkce spodního chrániče
 19. Před každým použitím zkontrolujte správné zavírání spodního chrániče. Nepoužívejte pilu, pokud se spodní chránič volně nepohybuje a okamžitě se neuzavírá. Nikdy neupínejte, nebo neupevňujte spodní chránič do otevřené polohy. Pokud je pila náhodně upuštěna, může být spodní chránič ohnutý. Zvedněte spodní chránič zvedací pákou (madlem) a ujistěte se, že se volně pohybuje a nedotýká se kotouče, nebo jiných dílů při všech možných úhlech a hloubkách řezu.
 20. Zkontrolujte funkčnost pružiny spodního krytu. Pokud chránič a pružina nepracují správně, musí být před dalším používáním opraveny v servisu. Spodní chránič může pracovat líně díky poškozeným dílům, smolnému nánosu, nebo nánosu pilin.
 21. Spodní chránič může být odklopen ručně pouze při speciálních řezech, jako jsou "zapichovací řezy" a "složené řezy". Jakmile se kotouč zaříznot do materiálu, zvedněte spodní chránič odklopným madlem, spodní chránič musí být volný. Pro další řezání musí spodní chránič pracovat automaticky.
 22. Vždy před položením pily na lavici, nebo podlahu se ujistěte, že spodní chránič kryje kotouč. Nechráněný uvolněný kotouč způsobí zpětný posun pily a poškrábá či pořezá okolí, co má v cestě. Vezměte na vědomí dobu, kterou zabere po uvolnění vypínače skutečné zastavení kotouče.
 23. Pro kontrolu spodního chrániče jej ručně otevřete, poté uvolněte a sledujte jeho uzavření. Sledujte rovněž zdali se odklápecí madlo nedotýká krytu nářadí. Ponechávání kotouče nechráněného je VELMI NEBEZPEČNÉ a může vést k závažným zraněním osob.

24. Další bezpečnostní varování
25. Řezání vlhkého dřeva, tlakově ošetřeného řeziva, nebo dřeva se suky věnujte zvláštní pozornost. Aby jste zabránili přehřátí zubů kotouče, udržujte plynulý posun nástroje bez zpomalování rychlosti kotouče.
26. Nepokoušejte se odstraňovat řezaný materiál, dokud se kotouč pohybuje. Před uchopením nařezaného materiálu počkejte, dokud se kotouč nezastaví. Kotouč po vypnutí dobíhá.
27. Neřezejte hřebíky. Před řezáním řezivo prohlédněte a všechny hřebíky odstraňte.
28. Umístěte širší část základny pily na tu stranu obrobku, která je pevně podepřena, nikdy ne na tu část, která po provedení řezu odpadne. Například existuje SPRÁVNÝ způsob jak odříznout konec desky a ŠPATNÝ způsob. Pokud je obrobek krátký, nebo malý, upevněte jej.

NEPOKOUŠEJTE SE DRŽET MALÉ KUSY RUKOU!

1. Před odložením nářadí po provedení řezu se ujistěte, že je spodní chránič uzavřen a kotouč úplně zastavil.
2. Nikdy se nepokoušejte řezat okružní pilou upevněnou kotoučem vzhůru ve svěráku. toto je extrémně nebezpečné a může to vést k závažným nehodám.
3. 29. Některé materiály obsahují chemikálie, které mohou být toxické. Dávejte pozor a zabraňte vdechování prachu a kontaktu s pokožkou. Dodržujte bezpečnostní pokyny dodavatele materiálů.
4. Nezastavujte kotouče postranním tlakem na kotouč.
5. Používejte kotouče doporučené touto příručkou. Nepoužívejte jakékoli brusné kotouče.
6. Udržujte kotouč ostrý a čistý. Smola a dřevěné usazeniny na kotoučích zpomalují pilu a zvyšují riziko zpětného rázu. Udržujte kotouč čistý tak, že jej nejdříve sundáte z nářadí a poté vyčistíte odstraňovačem smoly a nánosů, horkou vodou, nebo petrolejem. Nikdy nepoužívejte benzín.
7. Během používání noste respirátor a ochranu sluchu.

POZOR! Použití jakéhokoli jiného příslušenství a rovněž provádění operací jiných než doporučených v této příručce, může vést ke zranění, nebo poškodit nářadí.

VYUŽITÍ

Po přepravě nářadí v zimních podmínkách, musí být nástroj před použitím uvnitř, nejméně 2 hodiny ponechán v pokojové teplotě, dokud kondenzovaná vlhkost na povrchu a uvnitř nářadí úplně neuschne.

Baterie se dodává od výrobce ve vybitém stavu. Před zahájením práce je nezbytné nabití baterii.

Používejte pouze nabíječku dodávanou s tímto modelem bateriového nářadí. Používání nabíječek jiného nářadí

může způsobit explozi baterie, požár, zranění osob, poškození nemovitosti.

Baterie se může během nabíjení zahřívát; toto zahřívání je normální; neznačí to žádný problém.

Po zahájení provozu, nezíská baterie okamžitě svou plnou kapacitu, ale až po čtyřech nebo pěti nabíjecích / vybíjecích cyklech. Pro plné využití kapacity baterie je důležité, aby byla před prvním a druhým nabíjením baterie zcela vybitá.

NABÍJENÍ BATERIE

Postup Nabíjení Baterie:

1. Odpojte baterii od zařízení.
2. Připojte nabíječku ke střídavému napájení (AC).
3. Nainstalujte baterii do šachty nabíječky.
4. Po přibližně 60-100 minutách je baterie zcela nabitá.
5. Když je baterie nabitá, vyndejte baterii z nabíječky a odpojte kabel nabíječky ze sítě.
1. Baterii nabíjejte vždy při teplotách mezi 5 ° C a 40 ° C. Teplota pod 5 ° C může způsobit přebíjení, což je nebezpečné pro následné použití.
2. Baterii nelze nabíjet při teplotách vyšších než 40 ° C. Nejpriznivější teplota pro nabíjení baterie je od 20 ° C do 25 ° C. Když je nabíjení jedné baterie dokončeno, musíte nechat nabíječku nejméně 15 minut vypnutou, před zahájením nabíjení další baterie. Nenabíjejte více než dvě baterie po sobě.
3. **DŮLEŽITÉ!** Nezapínejte pilu, když je baterie vybitá. Může to poškodit baterii.
4. Nikdy zcela nevybíjejte baterii.
5. Po dlouhém pobytu ve skladu bez provozu, ztrácí lithium-iontová baterie svůj náboj (tzv. "samovybíjení"). Po dlouhém skladování je doporučeno baterii před použitím plně nabit.

SERVIS

Po dokončení práce vyčistěte pilu a příslušenství od špíny. V případě vážného zašpinění, utřete pilu vlhkým hadrem, což zabrání vniknutí vlhkosti do nářadí. Poté nářadí utřete dosucha. Pro tyto účely je zakázáno používat kapaliny, roztoky a chemikálie, které negativně ovlivňují materiál krytu, dílů a komponentů pily (například aceton, rozpouštědla, zásady, kyseliny, atd.). Zajistěte, aby byly ventilační otvory průchodné. Pravidelně nářadí čistěte.

Oprava nářadí musí být provedena výhradně kvalifikovaným technikem.

Provádění oprav, nebo servisu nekvalifikovanou osobou, může způsobit zranění osob, a ztrátu nároku na záruční opravy výrobku. Na opravu nářadí používejte výhradně originální náhradní díly.

SKLADOVÁNÍ

Pila musí být skladována v suché místnosti při teplotě vyšší než 0 ° C a s relativní vlhkostí nižší 80%. Optimální podmínky skladování pro lithium-iontovou baterie jsou při 40% nabití kapacity baterie a při teplotách 0 ... 10 ° C.

Skladování a přepravní podmínky musí vylučovat možnost mechanického poškození a vystavení srážkám. Uchovávejte zařízení, uživatelskou příručku a příslušenství v originálních obalech. V takovém případě budou všechny nezbytné informace a podrobnosti vždy po ruce. Zařízení skladujte vždy na suchém místě mimo dosah dětí.

**SK | SLOVENSKÝ
AKUMULÁTOVÁ OKRUŽNÁ PÍLA
PCA20, PCA18
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA**



Pic. 1 PCA20



Pic. 2 PCA18

1. Kotúč okružnej píly
 2. Tlačidlo
 3. Pomocné držadlo
 4. Spínač Stop
 5. Ochranný kryt
 6. Základňa
 7. Skrutka na utiahnutie rezného kotúča
 8. Batéria *
- * Niektoré zobrazené príslušenstvo nie je súčasťou dodávky.

TECHNICKÉ DÁTA

Model	PCA20	PCA18
Menovité napätie, V	20	
Kapacita batérie, Ah	4.0	

Rýchlosť bez zaťaženia, rpm	0 – 5200	0-6500
Priemer, mm kotúča, mm	185	120
Maximálna hĺbka rezu, mm	55	41
Uhol rezu	0 – 56°	0-45°
Úroveň akustického tlaku, LpA	LpA = 78 dB(A); K = ± 3 dB(A)	
Úroveň akustického výkonu, LwA	LwA = 80 dB(A); K = ± 3 dB(A)	
Úroveň vibrácií, m/s ²	2,5; K = ± 1,5	
Trieda ochrany	IPX0	
Ochranná kategória	II	
Hmotnosť s príslušenstvím ...pribl, kg	3	2,5

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Náradie je určené na vykonávanie priamych pozdĺžnych, priečnych rezov a pokosových uhlových rezov dreva pri pevnom kontakte s obrobkom.

POZOR NA ELEKTRICKÉ ZARIADENIE

POZOR! Čítajte všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny.

Nedodržanie pokynov a výstražných varovaní môže zaviniť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie. Uchovajte všetky bezpečnostné a prevádzkové pokyny na budúce použitie.

VŠEOBECNÉ POKYNY

1. Ak je dodané s náradím, používajte pomocné držadlo. Strata kontroly nad pilou môže spôsobiť zranenie osôb.
2. Počas rezania, pri ktorom môže píla a jej kotúč poškodiť skryté elektrické vodiče, držte spotrebič za izolovaný povrch držadla. Dotykom rezného kotúča so živými elektrickými vodičmi pod napätím môže dôjsť k prenosu napätia na odhalené kovové diely zariadenia a k zásahu obsluhy píly elektrickým prúdom.
3. Počas operácie, pri ktorej sa môže píla dotknúť skrytých živých elektrických vodičov pod napätím, držte spotrebič za izolované uchopovacie povrchy. Pri kontakte nástroja so živými vodičmi môže dôjsť k prenosu elektrickej energie na nekruté kovové časti píly a to privedie obsluhu k zásah elektrickým prúdom.
4. Vždy používajte pevnú oporu. Pri práci vo výškach sa uistite, že pod vami nikto nie je.
5. Zariadenie držte pevne.

6. Rotujúcich častí sa nedotýkajte rukou.
7. Nenechávajte zariadenie v behu.
8. Zariadenie používajte iba vtedy, keď ho pevne držíte v rukách.
9. Niektoré materiály obsahujú toxické chemikálie. Buďte opatrní a zabráňte vdychovaniu prachu a jeho kontaktu s pokožkou. Dodržujte bezpečnostné pokyny výrobcu materiálu.

POZOR: pri používaní výrobku NIKDY NESTRÁCAJTE bdelosť a pri behu píly neodpočívajte (stáva sa pri častom používaní). Pri práci so zariadením vždy dôsledne dodržujte bezpečnostné predpisy a pravidlá.

PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI NA PRACOVISKU

1. Pracovnú oblasť udržiajte čistú a dobre osvetlenú. Preplnené a tmavé miesta spôsobujú nehody.
2. Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
3. Počas prevádzky elektrického náradia udržiajte deti a ďalšie osoby mimo pracoviska. Vyrúsenie môže spôsobiť stratu kontroly.

PRAVIDLÁ ELEKTRICKEJ BEZPEČNOSTI

1. Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať zásuvke. Nikdy neupravujte žiadnym spôsobom elektrický zástrčku. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne elektrické zástrčkové adaptéry. Originálne neupravené zástrčky a príslušné zásuvky znížia riziko zásahu elektrickým prúdom.
2. Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú vodovodné potrubia, radiátory, rúry a chladničky. Riziko zásahu elektrickým prúdom narastá, keď je vaše telo uzemnené (priamo spojené so zemou).
3. Elektrické náradie nevystavujte dažďu alebo vlhkosti. Voda, ktorá prenikne do elektrického zariadenia, zvýši riziko zásahu elektrickým prúdom.
4. Neporušujte prevádzkové pokyny napájacieho kábla. Nikdy nepoužívajte elektrický kábel elektrického náradia na jeho zdvíhanie alebo na vypínanie (ťahom) zo sieťovej zásuvky. Uchovávajte šnúru preč od zdrojov tepla, oleja, ostrých rohov alebo pohyblivých častí. Poškodený alebo zauzľovaný elektrický kábel zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
5. Pri používaní píly vo vonkajšom prostredí používajte predĺžovaciu šnúru určenú na vonkajšie použitie. Použitie kábla určeného na vonkajšie použitie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
6. Ak chcete používať elektrické náradie na vlhkom mieste, použite napájací prívod chránený prúdovým chráničom (chráničom proti zemnému

spojeniu). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

PRAVIDLÁ OSOBNÉJ BEZPEČNOSTI

1. Pri používaní elektrického náradia buďte opatrní, dobre si prezrite čo robíte a používajte zdravý sedliacki rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom sedatív, alkoholu alebo liekov. Nepozornosť pri prevádzke môže spôsobiť vážne zranenie.
2. Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné prostriedky zodpovedajúce podmienkam, ako sú respirátor (proti prachu), protišmyková bezpečnostná obuv, helma alebo ochrana sluchu, znižia riziko zranenia osôb.
3. Nezapínajte náradie náhodne. Pred pripojením na zdroj energie (sieť/batéria), zdvíhaním alebo prenášaním náradia sa uistite, že je hlavný vypínač v polohe vypnuté. Prenášanie elektrického náradia s prstom na hlavnom spínači, alebo pripojenie elektrického náradia k zdroju energie so zapnutým hlavným spínačom môže spôsobiť nehody.
4. Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte každé nastavovacie náradie alebo kľúče. Kľúč alebo prípravok ponechaný na rotujúcich častiach elektrického náradia môže spôsobiť zranenie osôb.
5. Zabráňte prepracovaniu. Vždy udržiajte riadnu stabilitu a rovnováhu. To poskytuje lepšiu kontrolu elektrického náradia v nepredvídaných situáciách.
6. Oblečte sa riadne. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržiajte vaše vlasy, oblečenie a rukavice v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Voľne visiace oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach a spôsobiť zranenie.
7. Ak sú dodané zariadenia na pripojenie lapačov prachu a lapače prachu, zaistite, aby boli lapače riadne pripojené a správne používané. Používanie lapača môže znížiť riziká spojené s nežiaducimi účinkami prachu.

POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Použitie a starostlivosť o elektrické náradie.

1. Pri používaní elektrického náradia nepoužívajte silu. Na vašu prácu používajte vhodné elektrické náradie. Vhodné elektrické náradie urobí prácu lepšie, bezpečnejšie a rýchlejšie, ak je na takúto prácu navrhnuté.
2. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ho vypínač bezpečne nezapne a nevypne. Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nie je možné bezpečne ovládať vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.

3. Pred vykonávaním akýchkoľvek zmien v nastavení, výmenou príslušenstva alebo skladovaním elektrického náradia odpojte zástrčku od zdroja napájania, alebo batériu od náradia. Takéto preventívne opatrenia znižujú riziko nechceného zapnutia elektrického náradia.
 4. Uchovávajte nečinné elektrické náradie mimo dosahu detí a nedovoľte nikomu, kto nie je oboznámený s elektrickým náradím a týmito pokynmi, pílu prevádzkovať. Elektrické náradie je v rukách neskúsených používateľov nebezpečné.
 5. Vykonávajte údržbu elektrického náradia. Kontrolujte vychýlenie alebo blokovanie pohyblivých dielov, poškodenie dielov a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. V prípade poruchy, opravte elektrické náradie pred ďalším použitím. Mnoho nehôd sa stáva pre zle vykonanú kontrolu elektrického náradia.
 6. Rezné kotúče (náradie) uchovávajte ostré a čisté. Riadne udržiavané naostrené rezné náradie (píla) je menej náchylné na zvieranie (pri reze) a jednoduchšie na ovládanie.
 7. Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, kotúče atď. podľa týchto pokynov, s prihliadnutím na pracovné podmienky a druh vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia na iné práce, než na ktoré je zamýšľané, môže spôsobiť nebezpečné situácie.
- minimalizáciu rizika zasiahnutia tela, ohnutie ostria alebo stratu kontroly.
4. Pri práci, kde môže píla zasiahnuť skryté živé elektrické vodiče pod napätím, držte elektrické náradie iba za izolované úchopové povrchy. Kontakt so „živým“ vodičom môže tiež zasiahnuť odhalené kovové časti elektrického náradia a spôsobiť obsluhu zásah elektrickým prúdom.
 5. Pri páraní (strapkaní) vždy používajte ochranu proti trhaniu alebo rovné vodidlo hrany. To zlepši presnosť rezu a zníži riziko ohnutia kotúča.
 6. Používajte vždy dva kotúče so správnym rozmerom a tvarom (diamant verzus okrúhly) upínacích otvorov. Kotúče, ktoré nezodpovedajú upínaciu prípravku píly pobežia excentricky (nebudú vycentrované) a spôsobia stratu kontroly.
 7. Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky alebo matice kotúčov. Podložky kotúča a skrutka (matica) boli navrhnuté zvlášť pre vašu pílu, optimálny výkon a bezpečnosť prevádzky. Príčiny a varovania spätného rázu (kopnutia) – spätný ráz je náhla reakcia na uviaznutý (zovretý), ohnutý alebo nezarovnaný kotúč píly, spôsobujúci nekontrolované zdvihnutie píly z obrobku smerom k obsluhu; - keď je kotúč zovretý alebo ohnutý v záreze pevne, kotúč sa zastaví a reakcia motora tlačí jednotku rýchlo smerom k operátorovi; - keď dôjde k ohnutiu kotúča alebo vychýleniu z rezu, môže sa zub na zadnej hrane kotúča zahryznúť do horného povrchu dreva, čo spôsobí vysunutie kotúča zo zárezu a jeho „poskočenie“ smerom k obsluhu (operátorovi). Spätný ráz je výsledkom nesprávneho použitia píly alebo nesprávnych prevádzkových postupov alebo podmienok a je možné mu zabrániť pomocou opatrení uvedených nižšie.

ÚDRŽBA

1. Údržbu na vašom elektrickom náradí robte výhradne pomocou kvalifikovaného opravára s použitím identických náhradných dielov. To zaistí bezpečnosť elektrického náradia.
2. Dodržujte pokyny pre mazanie a výmenu nastavcov (vybavenie).
3. Držadlá a úchopy udržiavajte suché, čisté a odmastené.

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE BEZKÁBLOVÝ OKRUŽNÝ PÍLU

Postup rezania

NEBEZPEČENSTVO: Udržiavajte ruky v bezpečnej vzdialenosti od reznej oblasti a ostria. Druhú ruku ponechajte na pomocnom držadle alebo na kryte motora. Ak obe ruky držia pílu, nemôže dôjsť k porezaniu ostrím.

1. Nesaiahajte pod obrobok. Ochranný kryt vás nemôže ochrániť pred ostrím pod obrobkom (doskou atď.).
2. Nastavte hĺbku rezu na hrúbku obrobku. Pod obrobkom by ste mali vidieť menej než výšku zuba kotúča.
3. Nikdy nedržte rezaný predmet v ruke alebo ho nekladte na nohy. Upevnite obrobok k stabilnej základni. Riadne upevnenie obrobku je dôležité na

8. Udržiavajte pevný úchop píly oboma rukami a nastavte paže tak, aby bránili silám spätného rázu. Postavte sa k práci tak, aby vaše telo bolo na ktorejkoľvek strane kotúča, ale nie zarovnané s kotúčom. Spätný ráz môže spôsobiť spätné poskočenie píly, ale sily spätného rázu môže pri prijatí správnych opatrení obsluha kontrolovať.
9. Keď sa kotúč ohýba alebo pri prerušení rezu z akéhokoľvek dôvodu, uvoľnite spínač a držte pílu bez pohybu v materiáli do úplného zastavenia kotúča. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť pílu z obrobku, alebo ju ťahať smerom vzad, kým sa kotúč pohybuje, alebo keď nastal spätný ráz. Zistite príčinu ohýbania kotúča a prijmite nápravné opatrenia na elimináciu príčiny.
10. Pri ďalšom naštartovaní píly v obrobku vycentrujte kotúč píly v záreze a skontrolujte, či nie sú zuby píly zahryznuté v materiáli. Keď sa kotúč píly ohýba, môže pri novom naštartovaní vyjsť z výrobku alebo môže nastať spätný ráz.

11. Veľké dosky a panely podoprite, aby ste zabránili riziku zvierania a spätného rázu. Veľké dosky sa obvykle pod vlastnou hmotnosťou prehýbajú. Podpery musia byť umiestnené pod doskou po oboch stranách blízko línie rezu a blízko hrany dosky.
12. Nepoužívajte tupé alebo poškodené kotúče. Nenaostrené alebo nesprávne nastavené kotúče robia úzky rez, ktorý spôsobuje nadmerné trenie, ohýbanie kotúča a spätný ráz.
13. Zamykateľné nastavovacie páky hlčky a úrovne rezu sa musia pred samotným rezaním utiahnuť a zabezpečiť. Ak sa nastavovanie kotúča pohne počas rezania, môže to spôsobiť ohýbanie a spätný ráz.
14. Rezaníu do existujúcich stien a zaslepených priestorov venujte zvláštnu pozornosť. Vychnievajúci kotúč sa môže zarezať do predmetov, ktoré spôsobia spätný ráz.
15. VŽDY držte náradie pevne v oboch rukách. NIKDY nedávajte ruky alebo prsty za pílu. Keď nastane spätný ráz, môže píla ľahko poskočiť smerom vzad cez vaše ruky a spôsobiť vážne zranenie.
16. NIKDY netlačte na pílu násilím. Tlačte pílu vpred plynulo tak, aby mohol kotúč rezať bez spomaľovania. Prílišný tlak na pílu môže spôsobiť nepravdivé rezy, stratu presnosti a možný spätný ráz.

Funkcia spodného chrániča

17. Pred každým použitím skontrolujte správne zatváranie spodného chrániča. Nepoužívajte pílu, ak sa spodný chránič voľne nepohybuje a okamžite sa neuzaviera. Nikdy neupínajte alebo neupevňujte spodný chránič do otvorenej polohy. Ak píla náhodne spadne, môže sa spodný chránič ohnúť. Zdvihnite spodný chránič zdvíhacou pákou (držadlom) a uistite sa, že sa voľne pohybuje a nedotýka sa kotúča alebo iných dielov pri všetkých možných uhloch a hlčkach rezu.
18. Skontrolujte funkčnosť pružiny spodného krytu. Ak chránič a pružina nepracujú správne, musia sa pred ďalším používaním opraviť v servise. Spodný chránič môže pracovať lenivo vďaka poškodeným dielom, smolnému nánosu alebo nánosu pilín.
19. Spodný chránič sa môže odklopiť ručne iba pri špeciálnych rezoch, ako sú „zapichovacie rezy“ a „zložené rezy“. Hneď ako sa kotúč zareže do materiálu, zdvihnite spodný chránič odklopným držadlom, spodný chránič musí byť voľný. Pre ďalšie rezanie musí spodný chránič pracovať automaticky.
20. Vždy pred položením píly na lavicu alebo podlahu sa uistite, že spodný chránič kryje kotúč. Nechránený uvoľnený kotúč spôsobí spätný posun píly a poškrabe či poreže čokoľvek, čo má v ceste. Vezmite na vedomie čas, ktorý si vyžiada po uvoľnení vypínača kotúčové zastavenie kotúča.

21. Na kontrolu spodného chrániča ho ručne otvorte, potom uvoľnite a sledujte jeho uzatvorenie. Sledujte aj to, či sa odklápacie držadlo nedotýka krytu náradia. Ponechávanie kotúča nechráneného je VEĽMI NEBEZPEČNÉ a môže viesť k závažným zraneniam osôb.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

1. Rezaníu vlhkého dreva, tlakovo ošetrovaného reziva alebo dreva s hrčkami venujte zvláštnu pozornosť. Aby ste zabránili prehriatiu zubov kotúča, udržujte plynulý posun nástroja bez spomaľovania rýchlosti kotúča.
2. Nepokúšajte sa odstraňovať rezaný materiál, kým sa kotúč pohybuje. Pred uchopením narezaného materiálu počkajte, kým sa kotúč nezastaví. Kotúč po vypnutí dobieha.
3. Nerezte kĺnce. Pred rezaním rezivo prezrite a všetky kĺnce odstráňte.
4. Umiestnite širšiu časť základne píly na tú stranu obrobru, ktorá je pevne podopretá, nikdy nie na tú časť, ktorá po vykonaní rezu odpadne. Napríklad existuje SPRÁVNY spôsob ako odrezať koniec dosky a ZLÝ spôsob. Ak je obrtok krátky alebo malý, upevnite ho. NEPOKÚŠAJTE SA DRŽAŤ MALÉ KUSY RUKOU!
5. Pred odložením náradia po vykonaní rezu sa uistite, že je spodný chránič uzatvorený a kotúč úplne zastavil.
6. Nikdy sa nepokúšajte rezať kružnou pilou upevnenou kotúčom hore vo zveráku. Toto je extrémne nebezpečné a môže to viesť k závažným nehodám.
7. Niektoré materiály obsahujú chemikálie, ktoré môžu byť toxické. Dávajte pozor a zabránite vdychovaniu prachu a kontaktu s pokožkou. Dodržiujte bezpečnostné pokyny dodávateľa materiálu.
8. Nezastavujte kotúče postranným tlakom na kotúč.
9. Používajte kotúče odporúčané touto príručou. Nepoužívajte akékoľvek brúsne kotúče.
10. Udržujte kotúč ostrý a čistý. Smola a drevené usadeniny na kotúčoch spomaľujú pílu a zvyšujú riziko spätného rázu. Udržujte kotúč čistý tak, že ho najskôr odoberiete z náradia a potom vyčistíte odstraňovačom smoly a nánosu, horúcou vodou alebo petrolejom. Nikdy nepoužívajte benzín.
11. Počas používania noste respirátor a ochranu sluchu.

POZOR! Použitie akéhokoľvek iného príslušenstva a takisto vykonávanie operácií iných než odporúčaných v tejto príručke, môže viesť k zraneniu alebo poškodiť náradie.

VYUŽITIE

Po preprave náradia v zimných podmienkach sa musí nástroj pred použitím vnútri najmenej 2 hodiny ponechať pri izbovej teplote, kým kondenzovaná vlhkosť na povrchu a vnútri náradia úplne neuschne.

Batéria sa dodáva od výrobcu vo vybitom stave. Pred začatím práce je nevyhnutné nabiť batériu.

Používajte iba nabíjačku dodávanú s týmto modelom batériového náradia. Používanie nabíjačiek iného náradia môže spôsobiť explóziu batérie, požiar, zranenie osôb, poškodenie nehnuteľností.

Batéria sa môže počas nabíjania zahrievať; toto zahrievanie je normálne; neznamená to žiadny problém.

Po spustení prevádzky nezíska batéria okamžite svoju plnú kapacitu, ale až po štyroch alebo piatich nabíjaciach/vybíjaciach cykloch. Na plné využitie kapacity batérie je dôležité, aby bola pred prvým a druhým nabíjaním batéria celkom vybitá.

NABÍJANIE BATÉRIE

Postup nabíjania batérie:

1. Odpojte batériu od zariadenia.
2. Pripojte nabíjačku k striedavému napájaniu (AC).
3. Nainštalujte batériu do šachty nabíjačky.
4. Po približne 60 – 100 minútach je batéria celkom nabitá.
5. Keď je batéria nabitá, vyberte ju z nabíjačky a odpojte kábel nabíjačky od siete. Batériu nabíjajte vždy pri teplotách medzi 5 °C a 40 °C.

Teplota pod 5 °C môže spôsobiť prebíjanie, čo je nebezpečné pre následné použitie. Batériu nie je možné nabíjať pri teplotách vyšších než 40 °C. Najpriaznivejšia teplota na nabíjanie batérie je od 20 °C do 25 °C.

Keď je nabíjanie jednej batérie dokončené, musíte nechať nabíjačku najmenej 15 minút vypnutú, pred začatím nabíjania ďalšej batérie. Nenabíjajte viac než dve batérie po sebe.

DÔLEŽITÉ! Nezapínajte pílu, keď je batéria vybitá. Môže to poškodiť batériu.

Nikdy celkom nevybíjajte batériu.

Po dlhom pobyte v sklade bez prevádzky stráca lítium-iónová batéria svoj náboj (tzv. „samovybíjanie“). Po dlhom skladovaní sa odporúča batériu pred použitím plne nabiť.

SERVIS

Po dokončení práce vyčistite pílu a príslušenstvo od špiny. V prípade vážneho zašpinenia utrite pílu vlhkou handrou, čo zabráni vniknutiu vlhkosti do náradia. Potom náradie utrite dosucha. Na tieto účely je zakázané používať kvapaliny, roztoky a chemikálie, ktoré negatívne ovplyvňujú materiál krytu, dielov a komponentov píly (napríklad acetón, rozpúšťadlá, zásady, kyseliny atď.). Zaistite, aby boli ventilačné otvory priechodné. Pravidelne náradie čistite.

Opravu náradia musí vykonať výhradne kvalifikovaný technik.

Vykonávanie opráv alebo servisu nequalifikovanou osobou môže spôsobiť zranenie osôb a stratu nároku na záručné opravy výrobku. Na opravu náradia používajte výhradne originálne náhradné diely.

SKLADOVANIE

Píla sa musí skladovať v suchej miestnosti pri teplote vyššej než 0 °C a s relatívnou vlhkosťou nižšou než 80 %. Optimálne podmienky skladovania pre lítium-iónové batérie sú pri 40 % nabití kapacity batérie a pri teplotách 0 ... 10 °C. Skladovanie a prepravné podmienky musia vylučovať možnosť mechanického poškodenia a vystavenia zrážkam. Uchovávajte zariadenie, používateľskú príručku a príslušenstvo v originálnych obaloch. V takom prípade budú všetky nevyhnutné informácie a podrobnosti vždy poruke. Zariadenie skladujte vždy na suchom mieste mimo dosahu detí.

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что аккумуляторная циркулярная пила
TM Procraft: PCA20, PCA18

Производятся серийно и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизованными документами: *
 Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що акумуляторна циркулярна пила
TM Procraft: PCA20, PCA18

Виробляється серійно і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів: *
 Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ВИРОБЛЕНО В КНР

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare cordless circular saw
TM Procraft: PCA20, PCA18

Are of series production and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: *
 Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. Made in P.R.C

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm fierăstrau circular fără fir
TM Procraft: PCA20, PCA18

Sunt fabricate în serie și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: *
 Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, adresa: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на своя лична отговорност, акумуляторен циркулярен трион
TM Procraft: PCA20, PCA18

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта отговаря на стандартите: *
 Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.
 03.06.2020 VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД

Произведено в Китай
 Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервис: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15

CZ PROHLÁSENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že aku kotoučová pila
TM Procraft: PCA20, PCA18

Jsou ze sériové výroby a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: *
 Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.
 CZECH REPUBLIC
 VYROBENO V P.R.C. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
 Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
 Sklad a kancelář: Havlíčkova 261, 80 02 Kolín.
 Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

SK VYHLASENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že akumulátorová okružná píla
TM Procraft: PCA20, PCA18

Sú zo sériovej výroby a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: *
 Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

- *2006/42/EC, EN ISO 12100:2010
- 2014/30/EU EN 62841-1:2015/AC:2015
- EN 62841-2-5:2014
- EN 55014-1:2017+A11:2020
- EN 55014-2:2015
- EN IEC 61000-3-2:2019
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019



David WANG
 Production Line Manager

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: _____

Модель: _____

Серийный номер: _____

Дата продажи: _____

Подпись продавца: _____

Серийный номер талона: _____

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя _____

Подпись покупателя _____

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список непроизводственных дефектов приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизованных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндропоршневой группе;
- на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устранёнными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки	Неправильная эксплуатация, падение, удар
Погнут шпиндель (биение шпинделя при вращении)	Удар по шпинделю
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе	Неправильная эксплуатация
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием
Коррозия металлических поверхностей изделия	Неправильное хранение
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное)	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами
Электроинструмент принят в разобранном состоянии	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах

и т.п.)	
Использование инструмента не по назначению	Нарушение условий эксплуатации
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы)	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики)	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов	Нормальный износ деталей при длительном использовании инструмента
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя)	Длительная работа с перегрузкой, несоответствие параметров сети, недостаточное охлаждение из-за загрязнения изделия
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катушки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление	Длительная работа с перегрузкой, несоответствие параметров сети, недостаточное охлаждение из-за загрязнения изделия
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая ** или отсутствует, вал якоря с синевой)	Нарушение условий эксплуатации
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоре и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр)	Интенсивная эксплуатация изделия
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации)	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора)
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора)	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация)
Износ угольных щеток	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки)
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулировочного колеса чужеродными веществами	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием
Механическое повреждение выключателя, электронного блока	Небрежная эксплуатация изделия
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **)	Нарушение условий эксплуатации
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта	Переключение скоростей в рабочем режиме
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее **)	Нарушение условий эксплуатации
Износ подшипников скольжения	Нарушение условий эксплуатации
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора)	Чрезмерная нагрузка или природный износ
Разрыв или износ зубчатого ремня	Нарушение условий эксплуатации
Изгиб или износ штока в лобике	Нарушение условий эксплуатации
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия)	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции
Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности	Нарушение условий эксплуатации
Повреждения шнура питания или вилки	Нарушение условий эксплуатации
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении)	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы

** Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: _____
 Модель: _____
 Серійний номер: _____
 Дата продажу: _____
 Підпис продавця: _____
 Серійний номер талону: _____

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моїй присутності. Претензій за якість товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: _____
 Підпис покупця: _____

ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
- Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
- Гарантія на виріб подовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
- Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
- Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інший догляд за інструментом.
- Повернення або заміни в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплектність товару, цілісність упаковки, маркерівка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатувався, що встановлюється експертизою.
- на пристрій, що працював з перевантаженнями (пиляння тупим ланцюгом, відсутність захисного кожуха, тривала робота без перерви на максимальних оборотах), які призвели до деформації в циліндро-поршневій групі;
- на пристрій, що використовувався з включеним інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневій групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з опалвленими внутрішніми деталями або пропаленими електронних плат;
- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варистор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на пристрій, в якому серійний номер нерозбірливий або видалений;
- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дроти, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи, акумуляторні батареї, вузькі щітки, мережеві кабелі, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники м'яких пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виробником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;
- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалим зверненням і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежної якості;
- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;

ДОДАТОК 1

Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки	Неправильна експлуатація, падіння, удар
Погнутий шпindel (биття шпindelя при обертанні)	Удар по шпindelю
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на конічному колесі	Неправильна експлуатація
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом
Корозія металевих поверхонь виробу	Неправильне зберігання
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє)	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних

невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.)	центрах
Використання інструменту не за призначенням	Порушення умов експлуатації
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінці ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, акумулятори)	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шківи, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики)	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту
Спінання обмоток якоря і статора, оплавлення, обгорання ламелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача)	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою)	Порушення умов експлуатації
Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Пошкодження якоря, статора, корпусу, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр)	Інтенсивна експлуатація виробу
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації)	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду)
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора)	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація)
Знос вугільних щіток	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження	Порушення умов експлуатації (перевантаження)
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регульовального колеса чужорідними речовинами	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку	Недбала експлуатація
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**)	Порушення умов експлуатації
Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двшвидкісного дрилу та двшвидкісного шурупокрута	Перемикання швидкостей у робочому режимі
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**)	Порушення умов експлуатації
Вигин або знос штока в лобзиках	Порушення умов експлуатації
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора)	Надмірне навантаження або природний знос
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса	Перевантаження
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха)	Порушення умов експлуатації
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса	Робота без мастила або марка мастила не відповідає інструкції з експлуатації

Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха)	Порушення умов експлуатації
Несправності, які виникли, якщо експлуатація інструменту продовжувалась після виникнення несправності, які і спричинили інші несправності	Робота несправним інструментом
Ушкодження шнура живлення або штепсельної вилки	Порушення умов експлуатації
Погнутий вал якора (биття вала якора при обертанні)	Перевантаження або заклинювання патрону під час роботи

** Мاستило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС

----- EN | ENGLISH

WARRANTY CERTIFICATE

Name of the product: _____

Model: _____

Serial number: _____

Date of sale: _____

Seller's signature: _____

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

Full name of buyer _____

Buyer's signature _____

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.

During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

Warranty conditions do not apply to:

- non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- misuse of the product;
- malfunctions that are caused by the overload of the product,

- resulting in failure of the engine or other components;
- on parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- the items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
- usage of low-quality oil and gasoline;
- in the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.).

The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair.

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделието:

Модель:

№ Серия

Дата на продажба:

Магазин/Дистрибутор:

Продавач:

Име на купувач (Фирма):

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане

- на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);

- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поддрасвания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;

- при използване на нискокачествено масло и бензин;

- при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетях и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потреб и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предаде рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба.

В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше ли пса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се

извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока согласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експидиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понесе значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпени вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласява да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, а ко несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

*неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
 *наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от иалагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента; *неизправности в резултат на нормално износяване на продукта; *неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
 *върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
 *при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например подрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
 *при използване на нискокачествено масло и бензин;
 *при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).
 Гаранционният срок се удължава за периода на престо на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
 Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена
 В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.
 Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предави рекламация, като поиска от продавача да при веде стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
 (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:
 1 .стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свър- зан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я при веде в съответствие с договора за продажба.
 (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от

предявяването на рекламацията от потребителя.
 (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
 (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат но за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
 (5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпени вследствие на несъответствие- ето вреди.
 Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато по- требителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
 2. намаляване на цената.
 (2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
 (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови запла- тената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
 (4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на по- требителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
 (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потре- бителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
 (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за пре- дявяване на иск, различен от срока по ал. 1.
 С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съот- ветствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

ZÁRUČNÍ LIST

Model:

№ Série:

Datum prodeje:

Skladování/Distributor:

Prodejce:

Název kupujícího(Společnost):

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku.

Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certifikátech i kovaných opravárnách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně.

Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí.

Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

DŮLEŽITÉ! Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

OPRAVA HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:

- Kupující nepředložil originální záruční list s pečeti a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.
- Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.
- Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně: otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.
- Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.
- Zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.
- Spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.
- Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.
- Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.
- Silné znečištění, včetně znečištění větracích

otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.

- Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstveným prachem.
- Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního materiálu, nástrojů a příslušenství.
- Poškození vodícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.
- Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady: poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zabarvení kolektoru.
- Poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením.
- Zkrat.
- Mezivrstva zkrat.
- Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.
- Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.
- Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.
- Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.
- Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, pásů, mazání).

Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu.

Jsem obeznámen s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

ZÁRUČNÝ LIST

Model: _____

№ Série: _____

Dátum predaja: _____

Skladovanie/Distribútor: _____

Predajca: _____

Názov kupujúceho(Spoločnosť): _____

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku.

Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia. Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni. Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítok nie je možné prečítať alebo chýba.

Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

DÔLEŽITÉ! Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistíte, že záručný list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

Ak kupujúci nepredložil originál záručného listu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.

1. Ak sa informácie uvedené na záručnom listu nezhodujú s informáciami na elektrickom nástroji.
2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane:
otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.
3. Zlomený alebo prasknutý prípad spôsobený šokom, pretlakom, abrazívnym alebo chemicky agresívnym prostredím alebo vysokou teplotou.
4. Zlomené nebo zdeformované vreteno spôsobené nárazom alebo ostrým zatažením.
5. Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v dôsledku nárazu alebo vysokého tlaku.
6. Mechanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.
7. Poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.
8. Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetračích

otvorov, ktoré zasahuje do normálneho vetrania spôsobeného nedbanlivosťou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.

9. Poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom.
10. Poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.
11. Poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.
12. Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.
13. Poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k priľnavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.
14. Skrat.
15. Medzivrstva skrat.
16. Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.
17. Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.
18. Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefky, ložiská, počas záručnej doby.
19. Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.
20. Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov, mazanie).

Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.

Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.

DÁTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

**BEM RETAIL GROUP SRL
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE**

Produs.....Model.....
 Seria de fabricatie.....
 Facturanr. / Data.....

Semnătura si stampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea din localitatea
 str..... nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător.....

Data cumpărării produsului.....

Departamentul de service:

com. Tunari, jud. Ilfov
 Sos. de Centura nr. 2-4
 tel.: 0741 236 663
www.elephant-tools.ro



Nr.				
Data înregistrării reclamației consumatorului				
Data soluționării reclamației				
Reparație executată / piese înlocuite				

Prelungirea termenului de garanție a produsului				
Garanția acordată pentru lucrări de service				
Numele și semnătura dezanatorului				
Semnătura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

**FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR**

S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.
Romania, com. Afumati, jud. Ilfov,
sos. Bucuresti-Urziceni nr. 16,
pav. P6, st. 95

Departamentul de service:
(+40) 741 236 663

Departamentul de vânzări:
(+40) 741 114 191

e-mail: bem_retail_group@yahoo.com
www.elefant-tools.ro

**FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR**

S.C. "BEM INNA" S.R.L.
MD-2023, Republica Moldova
Mun Chisinau, str. Uzinelor 1

Departamentul de vânzări:
(+373) 22 921 180
(+373) 68 411 711

Centru de deservire tehnica:
(+373) 68 512 266
(+373) 79 912 266

e-mail: masterbem@mail.ru
Web: www.instrumentmarket.md